

Braukmann D06F, D06FH, D06FN, D06FI

Installation instructions	Einbauanleitung	Instructions d'installation	Instrucciones de instalación
Installatievoorschrift	Istruzioni di montaggio	Asennusohjeet	Руководство по установке
Instrukcja montażu	Instruções de montagem	Kurulum talimatları	Instruksjoner for installasjon
Monteringsanvisning	Monteringsvejledningen	Montážní návod	Montážny návod
Telepítési útmutató			



Pressure Reducing Valve	Válvula reductora de pressão
Druckminderer	Basınç Düşürücü Valf
Soupapes de réduction de pression	Trykkreduksjonsventil
Válvula reductora de presión	Trykkræduseringsventil
Drukreduceerkelep	Trykreduktionsventil
Valvole di riduzione della pressione	Redukční ventil
Paineenalennusventtiili	Redukčný ventil tlaku
Редукционный клапан	Nyomásszabályozó szelep
Reduktor ciśnienia	

GB

1	Safety Guidelines	5
2	Technical Data	5
3	Options	6
4	Assembly	6
5	Start-up	6
6	Maintenance	6
7	Disposal	7
8	Troubleshooting	7
9	Spare Parts	7
10	Accessories	7

D

1	Sicherheitshinweise	8
2	Technische Daten	8
3	Produktvarianten	9
4	Montage	9
5	Inbetriebnahme	9
6	Instandhaltung	9
7	Entsorgung	10
8	Fehlersuche	10
9	Ersatzteile	10
10	Zubehör	10

F

1	Règles de sécurité	11
2	Caractéristiques techniques	11
3	Options	12
4	Assemblage	12
5	Démarrage	12
6	Maintenance	12
7	Mise au rebut	13
8	Dépannage	13
9	Pièces de rechange	13
10	Accessoires	13

E

1	Directivas de seguridad	14
2	Datos técnicos	14
3	Opciones	15
4	Montaje	15
5	Arranque	15
6	Mantenimiento	15
7	Eliminación	16
8	Solución de problemas	17
9	Repuestos	17
10	Accesorios	17

NL

1	Veiligheidsrichtlijnen	18
2	Technische Data	18
3	Opties	19
4	Montage	19
5	Opstarten	19
6	Onderhoud	19
7	Afvoeren	20
8	Probleemoplossing	20
9	Reservedelen	20
10	Accessoires	20

I

1	Avvertenze di sicurezza	21
2	Dati tecnici	21
3	Opzioni	22
4	Montaggio	22
5	Messa in servizio	22
6	Manutenzione	22
7	Smaltimento	23
8	Risoluzione problemi	24
9	Pezzi di ricambio	24
10	Accessori	24

FIN

1	Safety Guidelines	25
2	Tekniset tiedot	25
3	Lisävarusteet	26
4	Kokoaminen	26
5	Käyttöönotto	26
6	Huolto	26
7	Hävittäminen	27
8	Vianetsintä	27
9	Varaosat	27
10	Tarvikkeet	27

RUS

1	Указания по безопасности	28
2	Технические характеристики	28
3	Варианты поставки	29
4	Сборка	29
5	Запуск	29
6	Обслуживание	29
7	Утилизация	30
8	Поиск и устранение неисправностей	31
9	Запасные части	31
10	Принадлежности	31

PL

1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	32
2	Dane techniczne	32
3	Dostępne opcje	33
4	Montaż	33
5	Uruchomienie	33
6	Utrzymywanie w dobrym stanie	33
7	Utylizacja	34
8	Rozwiązywanie problemów	34
9	Części zamienne	34
10	Akcesoria	34

PT

1	Indicações de segurança	35
2	Dados técnicos	35
3	Variantes	36
4	Montagem	36
5	Colocação em funcionamento	36
6	Manutenção	36
7	Eliminação	37
8	Resolução de falhas	38
9	Peças sobressalentes	38
10	Acessórios	38

TR

1	Güvenlik Yönergeleri	39
2	Teknik bilgiler	39
3	Modeller	40
4	Montaj	40
5	Başılatma	40
6	Bakım	40
7	İmha Etme	41
8	Sorun Giderme	41
9	Yedek Parçalar	41
10	Aksesuarlar	41

NO

1	Retningslinjer for sikkerhet	41
2	Tekniske data	42
3	Valgfritt tilleggsutstyr	43
4	Montering	43
5	Oppstart	43
6	Vedlikehold	43
7	Avhending	44
8	Feilsøking	44
9	Reservedeler	44
10	Tilbehør	44

SE

1	Säkerhetsanvisningar .	45
2	Tekniska data.	45
3	Tillval	46
4	Hopsättning	46
5	Uppstart	46
6	Underhåll	46
7	Omhändertagande. . . .	47
8	Felsökning	47
9	Reservdelar	47
10	Tillbehör	47

DK

1	Sikkerhedsanvisning .	48
2	Tekniske data.	48
3	Valgmuligheder	48
4	Montering.	49
5	Opstart.	49
6	Vedligeholdelse	49
7	Bortskaffelse	50
8	Fejlfinding	50
9	Reserve dele	50
10	Tilbehør	50

CZ

1	Bezpečnostní pokyny .	51
2	Technické parametry .	51
3	Možnosti	51
4	Montáž.	52
5	Uvedení do provozu . .	52
6	Údržba	52
7	Likvidace	53
8	Řešení problémů	53
9	Náhradní díly	53
10	Príslušenství	53

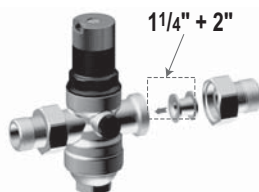
SK

1	Bezpečnostné pokyny .	54
2	Technické údaje.	54
3	Varianty	55
4	Montáž.	55
5	Uvedenie do prevádzky	55
6	Údržba	55
7	Likvidácia.	56
8	Riešenie problémov. . .	56
9	Náhradné diely	56
10	Príslušenstvo.	56

HU

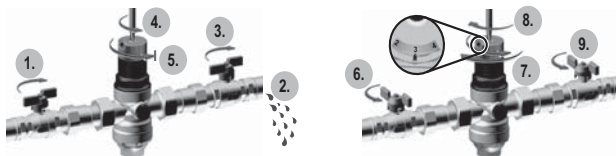
1	Biztonsági előírások . .	57
2	Műszaki adatok	57
3	Termékválaszték	58
4	Beépítés	58
5	Üzembe helyezés. . . .	58
6	Karbantartás.	58
7	Hulladékkezelés.	59
8	Hibaelhárítás	59
9	Alkatrészek.	59
10	Kiegészítő termékek. .	59

4.2



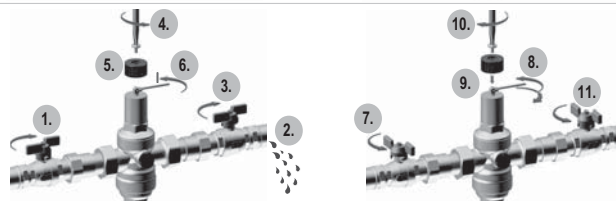
5.1

D06F,
D06FN,
D06FI



5.1

D06FH



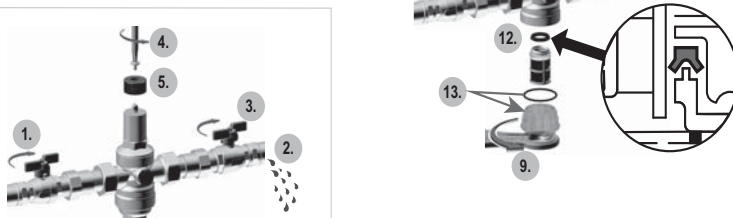
6.2

D06F,
D06FN,
D06FI



6.2

D06FH



1 Safety Guidelines

- Follow the installation instructions
- Use the appliance
 - according to its intended use
 - in good condition
 - with due regard to safety and risk of danger
- Note that the appliance is exclusively for use in the applications detailed in these installation instructions (see 2 Technical Data). Any other use will not be considered to comply with requirements and would invalidate the warranty
- Please take note that any assembly, commissioning, servicing and adjustment work may only be carried out by authorized persons.
- Immediately rectify any malfunctions which may influence safety

2 Technical Data

2.1 D06F

Media	
Medium:	Drinking water
Connections/Sizes	
Connection size:	1/2" - 2"
Nominal sizes:	DN15 - DN50
Pressure values	
Max. inlet pressure with clear filter bowl:	16 bar
Max. inlet pressure with brass filter bowl:	25 bar
Outlet pressure:	1.5 - 6 bar
Preset outlet pressure:	3 bar
Min. pressure drop:	1 bar
Operating temperatures	
Max. operating temperature medium (10 bar/brass filter bowl):	70 °C
Max. operating temperature medium accord. to EN 1567:	30 °C

Note: Use the SM06T brass filter bowl, if the valve can be exposed to UV radiation or solvent vapors.

2.2 D06FH

Media	
Medium:	Drinking water
Connections/Sizes	
Connection size:	1/2" - 2"
Pressure values	
Max. inlet pressure:	25 bar
Outlet pressure:	1.5 - 12 bar
Preset outlet pressure:	5 bar

Min. pressure drop:	1 bar
Operating temperatures	
Max. operating temperature medium (10 bar):	70 °C
Max. operating temperature medium accord. to EN 1567:	30 °C

2.3 D06FN

Media	
Medium:	Drinking water
Connections/Sizes	
Connection size:	1/2" - 2"
Nominal sizes:	DN15 - DN50
Pressure values	
Max. inlet pressure:	25 bar
Outlet pressure:	0.5 - 2 bar
Preset outlet pressure:	1.5 bar
Minimum pressure:	0.5 bar
Operating temperatures	
Max. operating temperature medium (10 bar):	70 °C
Max. operating temperature medium accord. to EN 1567:	30 °C

2.4 D06FI

Media	
Medium:	Drinking water
Connections/Sizes	
Connection size:	1/2" - 2"
Nominal sizes:	DN15 - DN50
Pressure values	
Max. inlet pressure with clear filter bowl:	16 bar
Max. inlet pressure with stainless steel filter bowl:	25 bar
Outlet pressure:	1.5 - 6 bar
Preset outlet pressure:	3 bar
Min. pressure drop:	1 bar
Operating temperatures	
Max. operating temperature medium accord. to EN 1567:	30 °C
Max. operating temperature medium (10 bar/stainless steel filter bowl):	70 °C

Note: Use the SM06T brass filter bowl, if the valve can be exposed to UV radiation or solvent vapors.

3 Options

For Options visit resideo.com

4 Assembly

4.1 Installation Guidelines

- Horizontal and vertical installation position possible
- Install shut-off valves
- The installation location should be protected against frost and be easily accessible
 - Pressure gauge can be read off easily
 - Simplified maintenance and cleaning
- To guarantee perfect functioning, a filter must be inserted ahead of the pressure reducing valve
- Provide a straight section of pipework of at least five times the nominal valve size after the pressure reducing valve (in accordance with EN 806-2)
- Requires regular maintenance in accordance with EN 806-5

4.2 Assembly instructions

1. Rinse pipeline well
2. Plug in venturi nozzle (only 1 1/4" / 2")
3. Install pressure reducing valve
 - Observe flow direction
 - Install without tension or bending stresses
4. Screw in the sealing plugs manually

5 Start-up

5.1 Setting outlet pressure



Set outlet pressure min. 1 bar under inlet pressure.

1. Close shut-off valve on inlet
2. Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
3. Install pressure gauge
4. Close shut-off valve on outlet

D06F, D06FN, D06FI:

5. Loosen slotted screw
 - Do not remove slotted screw

D06FH:

6. Loosen slotted screw and unscrew completely, remove handle
7. Slacken tension in compression spring
 - Turn adjustment handle counter clockwise (-) until it does not move any more
8. Slowly open shut-off valve on inlet
9. Turn the adjuster knob until the setting scale displays the desired value

D06F, D06FN, D06FI:

10. Retighten slotted screw

D06FH:

11. Replace the handle
- Retighten slotted screw
12. Slowly open shut-off valve on outlet

6 Maintenance



In order to comply with EN 806-5, water fixtures must be inspected and serviced on an annual basis. As all maintenance work must be carried out by an installation company, it is recommended that a servicing contract should be taken out.

In accordance with EN 806-5, the following measures must be taken:

6.1 Inspection

1. Close shut-off valve on outlet
2. Check outlet pressure using a pressure meter when there is zero through-flow
 - If the pressure is increasing slowly, the valve may be dirty or defective. In this instance, carry out servicing and cleaning (See 6.2 Maintenance)
3. Slowly open shut-off valve on outlet

6.2 Maintenance



Do not use any cleansers that contain solvents and/or alcohol for cleaning the plastic parts, because this can cause damage to the plastic components - water damage could result. Detergents must not be allowed to enter the environment or the sewerage system!

1. Close shut-off valve on inlet
2. Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
3. Close shut-off valve on outlet

D06F, D06FN, D06FI:

4. Loosen slotted screw
 - Do not remove slotted screw

D06FH:

5. Loosen slotted screw and unscrew completely, remove handle



CAUTION!

There is a spring in the spring bonnet. It may cause injuries if the spring is derailing.

- Make sure tension in compression spring is slackened!

6. Slacken tension in compression spring
 - Turn adjustment handle counter clockwise (-) until it does not move any more
7. Unscrew the spring bonnet
 - Use double ring wrench ZR06K
8. Remove slip ring
9. Remove valve insert with a pair of pliers
10. Unscrew filter bowl
 - Use double ring wrench ZR06K
11. Remove slotted ring
12. Check that sealing ring, edge of nozzle and slotted ring are in good condition, and if necessary replace the entire valve insert

13. Remove filter, clean and reinsert
14. Place O-ring onto filter bowl
15. Reassemble in reverse order



Press in diaphragm with finger before inserting slip ring
Screw in filter cup hand-tight (up to max. 18Nm)

16. Set outlet pressure and adjust setting scale

7 Disposal

Observe the local requirements regarding correct waste recycling/disposal!

8 Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
Banging noises	Pressure reducing valve is oversized	Call technical customer support
Water comes out at spring bonnet	Diaphragm of valve insert is defective	Replace valve insert
No water pressure or not enough	Shut-off valve upstream or downstream of the pressure reducing valve is not fully opened	Open shut-off valves completely
	The pressure reducing valve is not set to the desired outlet pressure	Set outlet pressure
	Pressure reducing valve filter insert contaminated	Replace filter insert
	Pressure reducing valve not installed in direction of flow	Install the pressure reducing valve in the direction of flow (observe the arrow direction on housing)
The set outlet pressure does not remain constant	Pressure reducing valve filter insert contaminated or worn	Replace filter insert
	The nozzle or sealing disc of the valve insert is contaminated or damaged	Replace filter insert
	Pressure increase on outlet pressure side (e.g. due to water heating device)	Check the functionality of the check valve, safety group etc.

9 Spare Parts

For Spare Parts visit resideo.com

10 Accessories

For Accessories visit resideo.com

1 Sicherheitshinweise

1. Beachten Sie die Einbauanleitung.
2. Benutzen Sie das Gerät
 - bestimmungsgemäß
 - in einwandfreiem Zustand
 - sicherheits- und gefahrenbewusst.
3. Beachten Sie, dass das Gerät ausschließlich für den in dieser Einbauanleitung genannten Verwendungsbereich bestimmt ist (siehe 2 Technische Daten). Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
4. Beachten Sie, dass alle Montage-, Inbetriebnahme, Wartungs- und Justagearbeiten nur durch autorisierte Fachkräfte ausgeführt werden dürfen.
5. Lassen Sie Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, sofort beseitigen.

2 Technische Daten

2.1 D06F

Medien	
Medium:	Trinkwasser
Anschlüsse/Größen	
Anschlussgrößen:	1/2" - 2"
Nennweiten:	DN15 - DN50
Druckwerte	
Max. Vordruck mit Klarsicht-Filtertasse:	16 bar
Max. Vordruck mit Messing-Filtertasse:	25 bar
Hinterdruck:	1,5 - 6 bar
Voreingestellter Ausgangsdruck:	3 bar
Mindestdruckgefälle:	1 bar
Betriebstemperaturen	
Max. Betriebstemperatur des Mediums (10 bar/Messing-Filtertasse):	70 °C
Max. Betriebstemperatur des Mediums gemäß DIN EN 1567:	30 °C

Hinweis: In Bereichen mit UV-Bestrahlung und Lösungsmitteldämpfen muss die Messing-Filtertasse SM06T verwendet werden!

2.2 D06FH

Medien	
Medium:	Trinkwasser
Anschlüsse/Größen	
Anschlussgrößen:	1/2" - 2"
Druckwerte	
Max. Eingangsdruck:	25 bar

Hinterdruck:	1,5 - 12 bar
Voreingestellter Ausgangsdruck:	5 bar
Mindestdruckgefälle:	1 bar
Betriebstemperaturen	
Max. Betriebstemperatur des Mediums (10 bar):	70 °C
Max. Betriebstemperatur des Mediums gemäß DIN EN 1567:	30 °C

2.3 D06FN

Medien	
Medium:	Trinkwasser
Anschlüsse/Größen	
Anschlussgrößen:	1/2" - 2"
Nennweiten:	DN15 - DN50
Druckwerte	
Max. Eingangsdruck:	25 bar
Hinterdruck:	0,5 - 2 bar
Voreingestellter Ausgangsdruck:	1,5 bar
Mindestdruck:	0,5 bar
Betriebstemperaturen	
Max. Betriebstemperatur des Mediums (10 bar):	70 °C
Max. Betriebstemperatur des Mediums gemäß DIN EN 1567:	30 °C

2.4 D06FI

Medien	
Medium:	Trinkwasser
Anschlüsse/Größen	
Anschlussgrößen:	1/2" - 2"
Nennweiten:	DN15 - DN50
Druckwerte	
Max. Vordruck mit Klarsicht-Siebteasse:	16 bar
Max. Vordruck mit Edelstahl-Siebteasse:	25 bar
Hinterdruck:	1,5 - 6 bar
Voreingestellter Ausgangsdruck:	3 bar
Mindestdruckgefälle:	1 bar
Betriebstemperaturen	
Max. Betriebstemperatur des Mediums gemäß DIN EN 1567:	30 °C
Max. Betriebstemperatur des Mediums (10 bar/Edelstahl-Siebteasse):	70 °C

Hinweis: In Bereichen mit UV-Bestrahlung und Lösungsmitteldämpfen muss die Messing-Filtertasse SM06T verwendet werden!

3 Produktvarianten

Produktvarianten finden Sie unter resideo.com/de

4 Montage

4.1 Einbauhinweise

- Einbaulage horizontal oder vertikal
- Vor und hinter dem Feinfilter Absperrarmaturen vorsehen
- Der Einbauort muss frostsicher, sicher vor Überflutung und gut zugänglich sein
 - Manometer gut beobachtbar
 - Vereinfacht Instandhaltung und Reinigung
- Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, muss vor dem Druckminderer ein Filter eingesetzt werden
- Beruhigungsstrecke von 5 x DN hinter Druckminderer vorsehen (Entsprechend DIN EN 806-2)
- Instandhaltungspflichtige Armatur nach DIN EN 806-5

4.2 Montageanleitung

1. Rohrleitung gut durchspülen
2. Venturi-Düse einstecken (nur 1 1/4" / 2")
3. Druckminderer einbauen
 - Durchflussrichtung beachten
 - Spannungs- und biegemomentfrei einbauen
4. Hinterdruck einstellen

5 Inbetriebnahme

5.1 Hinterdruck einstellen



Ausgangsdruck min. 1 bar unter Eingangsdruck einstellen.

1. Absperrarmatur eingangsseitig schließen
2. Ausgangsseite druckentlasten (z.B. durch Wasser ablassen)
3. Manometer montieren
4. Absperrarmatur ausgangsseitig schließen

D06F, D06FN, D06FI:

5. Schlitzschraube lösen
 - Schlitzschraube nicht entfernen

D06FH:

6. Schlitzschraube lösen und komplett herausdrehen, Griff entfernen
7. Druckfeder entspannen
 - Verstellgriff entgegen dem Uhrzeigersinn (-) drehen, bis er sich nicht mehr drehen lässt
8. Absperrarmatur eingangsseitig langsam öffnen.
9. Verstellgriff drehen, bis die Einstellskala den gewünschten Wert anzeigt

D06F, D06FN, D06FI:

10. Schlitzschraube wieder festziehen

D06FH:

11. Griff wieder aufsetzen
12. Absperrarmatur ausgangsseitig langsam öffnen.

Schlitzschraube wieder festziehen

6 Instandhaltung



Nach DIN EN 806-5 sind Wasserarmaturen jährlich zu prüfen und instandzuhalten.

Instandhaltungsarbeiten müssen durch ein Installationsunternehmen durchgeführt werden, es wird empfohlen einen Instandhaltungsvertrag mit einem Installationsunternehmen abzuschließen.

Entsprechend DIN EN 806-5 sind folgende Maßnahmen durchzuführen:

6.1 Inspektion

1. Absperrarmatur ausgangsseitig schließen
2. Hinterdruck mit Druckmessgerät bei Nulldurchfluss kontrollieren
 - Wenn der Druck nur langsam ansteigt, ist das Ventil möglicherweise verschmutzt oder defekt. Führen Sie in diesem Fall eine Instandhaltung und Reinigung durch (Siehe 6.2 Instandhaltung)
3. Absperrarmatur ausgangsseitig langsam öffnen.

6.2 Instandhaltung



Zum Reinigen der Kunststoffteile keine Lösungsmittel- und/oder alkoholhaltigen Reinigungsmittel benutzen, da dies zu Schädigung der Kunststoffbauteile führen kann - die Folge kann ein Wasserschaden sein!
Es dürfen keine Reinigungsmittel in die Umwelt oder Kanalisation gelangen!

1. Absperrarmatur eingangsseitig schließen
2. Ausgangsseite druckentlasten (z.B. durch Wasser ablassen)
3. Absperrarmatur ausgangsseitig schließen

D06F, D06FN, D06FI:

4. Schlitzschraube lösen
 - Schlitzschraube nicht entfernen

D06FH:

5. Schlitzschraube lösen und komplett herausdrehen, Griff entfernen

**VORSICHT!**

In der Federhaube befindet sich eine Druckfeder. Durch Herausspringen der Druckfeder kann es zu Verletzungen kommen.

► Stellen Sie sicher, dass die Druckfeder entspannt ist!

6. Druckfeder entspannen
 - Verstellgriff entgegen dem Uhrzeigersinn (-) drehen, bis er sich nicht mehr drehen lässt
7. Federhaube abschrauben
 - Doppelringschlüssel ZR06K verwenden
8. Gleitring herausnehmen
9. Ventileinsatz mit Zange herausziehen
10. Filtertasse abschrauben
 - Doppelringschlüssel ZR06K verwenden
11. Nutring herausnehmen
12. Dichtscheibe, Düsenkante und Nutring auf einwandfreien Zustand überprüfen, falls erforderlich Ventileinsatz komplett wechseln
13. Filter entfernen, reinigen und wieder einsetzen
14. O-Ring auf Filtertasse stecken
15. Montage in umgekehrter Reihenfolge



Membrane mit Finger eindrücken, dann Gleitring einlegen
Filtertasse handfest (bis max. 18Nm) einschrauben

16. Hinterdruck einstellen und Einstellskala justieren

7 Entsorgung

Die örtlichen Vorschriften zur korrekten Abfallverwertung/-entsorgung beachten!

8 Fehlersuche

Problem	Ursache	Abhilfe
Schlagende Geräusche	Druckminderventil ist zu groß	Technische Kundenberatung anrufen
Wasseraustritt aus Federhaube	Ventileinsatz-Membrane ist defekt	Ventileinsatz wechseln
Kein oder zu wenig Wasserdruck	Absperrarmatur vor oder hinter Druckminderventil nicht ganz geöffnet	Absperrarmaturen ganz öffnen
	Druckminderventil ist nicht auf den gewünschten Ausgangsdruck eingestellt	Hinterdruck einstellen
	Filtereinsatz des Druckminderventils ist verschmutzt	Filtereinsatz wechseln
	Druckminderventil ist nicht in Durchflussrichtung montiert	Druckminderventil in Durchflussrichtung montieren (Pfeilrichtung auf Gehäuse beachten)
Eingestellter Ausgangsdruck bleibt nicht konstant	Filtereinsatz des Druckminderventils ist verschmutzt oder verschlissen	Filtereinsatz wechseln
	Die Düse oder Dichtscheibe des Ventileinsatzes ist verschmutzt oder beschädigt	Filtereinsatz wechseln
	Druckerhöhung auf Ausgangsdruckseite (z.B. durch Wasserheizgerät)	Funktion des Rückschlagventils, der Sicherheitsgruppe, usw., überprüfen

9 Ersatzteile

Ersatzteile finden Sie unter resideo.com/de

10 Zubehör

Zubehör finden Sie unter resideo.com/de

1 Règles de sécurité

1. Suivez les instructions d'installation
2. Utilisez le dispositif
 - Conformément à l'usage auquel il est destiné
 - Dans un bon état
 - En tenant dûment compte de la sécurité et des risques
3. Notez que le dispositif est exclusivement réservé à une utilisation dans les applications décrites en détails dans les présentes instructions d'installation (Voir 2 Caractéristiques techniques). Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme aux exigences et entraînera une annulation de la garantie
4. Notez que seules les personnes autorisées sont habilitées à effectuer les travaux d'assemblage, de mise en service, de maintenance et de réglage.
5. Éliminez immédiatement tout dysfonctionnement susceptible d'entraver la sécurité

2 Caractéristiques techniques

2.1 D06F

Fluides	
Milieu:	Eau potable
Raccordements / dimensions	
Tailles des raccords:	1/2" - 2"
Diamètre nominal:	DN15 - DN50
Valeurs de pression	
Pression amont max. avec bol filtre transparent:	16 bar
Pression amont max. avec bol filtre en laiton:	25 bar
Pression aval:	1,5 - 6 bar
Pression aval prérégulée:	3 bar
Min. la chute de pression:	1 bar
Températures de fonctionnement	
Température de fonctionnement max. du fluide (10 bar/bol filtre en laiton):	70 °C
Température de fonctionnement max. du fluide conforme à la norme EN 1567:	30 °C

Remarque: Utiliser le bol filtre en laiton SM06T si la soupape est susceptible d'être exposée au rayonnement ultraviolet ou à des vapeurs de solvants.

2.2 D06FH

Fluides	
Milieu:	Eau potable
Raccordements / dimensions	
Tailles des raccords:	1/2" - 2"
Valeurs de pression	
Pression amont max.:	25 bar
Pression aval:	1,5 - 12 bar
Pression aval prérégulée:	5 bar
Min. la chute de pression:	1 bar
Températures de fonctionnement	
Température de fonctionnement max. du fluide (10 bar):	70 °C
Température de fonctionnement max. du fluide conforme à la norme EN 1567:	30 °C

2.3 D06FN

Fluides	
Milieu:	Eau potable
Raccordements / dimensions	
Tailles des raccords:	1/2" - 2"
Diamètre nominal:	DN15 - DN50
Valeurs de pression	
Pression amont max.:	25 bar
Pression aval:	0,5 - 2 bar
Pression aval prérégulée:	1,5 bar
Pression minimale:	0,5 bar
Températures de fonctionnement	
Température de fonctionnement max. du fluide (10 bar):	70 °C
Température de fonctionnement max. du fluide conforme à la norme EN 1567:	30 °C

2.4 D06FI

Fluides	
Milieu:	Eau potable
Raccordements / dimensions	
Taille du raccord:	1/2" - 2"
Diamètre nominal:	DN15 - DN50
Valeurs de pression	
Pression amont max. avec bol filtre transparent:	16 bar
Pression amont max. avec bol filtre en acier inoxydable:	25 bar
Pression aval:	1,5 - 6 bar
Pression aval pré-réglée:	3 bar
Min. la chute de pression:	1 bar
Températures de fonctionnement	
Température de fonctionnement max. du fluide conforme à la norme EN 1567:	30 °C
Température de fonctionnement max. du fluide (10 bar/bol filtre en acier inoxydable):	70 °C

Remarque: Utiliser le bol filtre en laiton SM06T si la soupape est susceptible d'être exposée au rayonnement ultraviolet ou à des vapeurs de solvants.

3 Options

Pour les options, visitez resideo.com

4 Assemblage

4.1 Consignes d'installation

- Il est possible d'effectuer l'installation en position horizontale et verticale
- Installez des vannes d'arrêt
- Le lieu d'installation doit être protégé contre le gel et être facilement accessible
 - Lecture facile du manomètre
 - Maintenance et nettoyage simplifiés
- Pour garantir un fonctionnement parfait, un filtre doit être inséré devant le détendeur
- Prévoir longueur droite de 5xDN derrière le disconnecteur
- Nécessite un entretien régulier conformément à la norme EN 806-5

4.2 Instructions d'assemblage

1. Rincer la tuyauterie du puits
2. Raccorder le tube de Venturi (1 1/4" / 2" uniquement)
3. Installez le réducteur de pression
 - Observer le sens du débit
 - Effectuez l'installation sans tension ni contraintes de flexion
4. Visser les bouchons d'étanchéité manuellement

5 Démarrage

5.1 Réglage de la pression de sortie



Régler la pression de sortie au moins 1 bar en dessous de la pression d'entrée.

1. Fermer la vanne d'isolement côté entrée et sortie
2. Relâcher la pression côté entrée (p. ex. par le robinet à eau)
3. Installer le manomètre
4. Fermer le robinet d'arrêt à la sortie

D06F, D06FN, D06FI:

5. Desserrer la vis à fente
 - Ne pas retirer la vis à fente

D06FH:

6. Desserrer la vis à fente et dévisser celle-ci entièrement, retirer la poignée
7. Relâcher la tension dans le ressort de pression
 - Tournez la poignée de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-) jusqu'à ce qu'elle ne bouge plus
8. Ouvrir lentement la vanne d'arrêt à l'entrée
9. Tourner le bouton de réglage jusqu'à ce que l'échelle graduée indique la valeur souhaitée

D06F, D06FN, D06FI:

10. Resserrer la vis à fente

D06FH:

11. Remplacer la poignée
- Resserrer la vis à fente
12. Ouvrir lentement la vanne d'arrêt à la sortie

6 Maintenance



Conformément à EN 806-5 les raccords d'eau doivent être inspectées et entretenues une fois par an. Les travaux de maintenance doivent être réalisés par une société d'installation, nous recommandons de signer un contrat de maintenance planifiée avec une société d'installation.

Les mesures ci-après doivent être effectuées conformément à EN 806-5 :

6.1 Inspection

1. Fermer le robinet d'arrêt à la sortie
2. Vérifiez la pression aval à l'aide d'un pressiomètre lorsqu'aucun débit n'est constaté
 - Si la pression augmente lentement, il se peut que la vanne soit encrassée ou défectueuse. Dans ce cas, effectuez un entretien et un nettoyage (voir 6.2 Maintenance)
3. Ouvrir lentement la vanne d'arrêt à la sortie

6.2 Maintenance



Pour le nettoyage des pièces en matière synthétique, n'utilisez pas de produits solvants ni contenant de l'alcool, car cela pourrait provoquer des dégâts d'eau! Il est interdit de déverser les détergents dans l'environnement ou dans le réseau des égouts !

1. Fermer la vanne d'isolement côté entrée et sortie
2. Relâcher la pression côté entrée (p. ex. par le robinet à eau)
3. Fermer le robinet d'arrêt à la sortie

D06F, D06FN, D06FI:

4. Desserrer la vis à fente
 - Ne pas retirer la vis à fente

D06FH:

5. Desserrer la vis à fente et dévisser celle-ci entièrement, retirer la poignée



ATTENTION!

Un ressort sous tension se trouve dans la chape du ressort. Risque de blessures si les ressorts de pression viennent à sauter.

- S'assurer que les ressorts de pression sont bien détendus!

6. Relâcher la tension dans le ressort de pression
 - Tournez la poignée de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-) jusqu'à ce qu'elle ne bouge plus
7. Dévisser la chape à ressort
 - Utiliser la clé polygonale double à cliquet ZR06K
8. Enlever la bague
9. Enlevez la cartouche de vanne à l'aide d'une pince
10. Dévisser le pot du tamis filtrant.
 - Utiliser la clé polygonale double à cliquet ZR06K
11. Retirer le joint à lèvres en U
12. Vérifier l'état de la bague d'étanchéité, de la portée de clapet et du joint à lèvres, si nécessaire remplacer tout l'ensemble garniture de soupape
13. Retirez le filtre, nettoyez-le et réinsérez-le
14. Enfoncer l'anneau torique sur le pot de tamisage
15. Procédez à l'assemblage dans l'ordre inverse



Effectuez une pression sur la membrane avant d'insérer la bague d'étanchéité
Vissez à fond la cuve du tamis (max. 18Nm)

16. Réglé la pression aval et calibré l'échelle de réglage

7 Mise au rebut

Observez les exigences locales en matière de recyclage / d'élimination conforme des déchets !

8 Dépannage

Problème	Cause	Elimination de pannes
Claquements	Le détendeur est surdimensionné	Prendre contact avec le service technique
L'eau s'écoule vers la chape à ressort	La membrane de la cartouche de vanne est défectueuse	Remplacez la cartouche de vanne
Pression d'eau trop faible ou inexistante	La soupape d'arrêt en amont ou en aval du détendeur n'est pas complètement ouverte	Ouvrir les soupapes d'arrêt complètement
	Le détendeur n'est pas réglé à la pression aval souhaitée	Définissez la pression aval
	La cartouche filtrante du détendeur est encrassée	Remplacement de la cartouche filtrante
	Le détendeur n'est pas installé dans le sens du débit	Installer le détendeur dans le sens du débit (respecter le sens de la flèche sur le boîtier)
La pression aval définie ne reste pas constante	La cartouche filtrante du détendeur est encrassée ou usée	Remplacement de la cartouche filtrante
	L'embout ou le disque d'étanchéité de la cartouche de vanne est encrassé ou détérioré	Remplacement de la cartouche filtrante
	Pression accrue sur le côté de la pression aval (par exemple en raison d'un chauffe-eau)	Vérifier le bon fonctionnement du clapet antiretour, du groupe de sécurité, etc.

9 Pièces de rechange

Pour les pièces de rechange, visitez resideo.com

10 Accessoires

Pour les accessoires, visitez resideo.com

1 Directivas de seguridad

1. Siga las instrucciones de instalación
2. Utilice el aparato
 - según su uso previsto
 - en buen estado
 - teniendo en cuenta la seguridad y el riesgo de peligro
3. Tenga en cuenta que el aparato únicamente se ha previsto para el uso en las aplicaciones detalladas en estas instrucciones de instalación. (ver 2 Datos técnicos). Cualquier otro uso se considerará que no cumple los requisitos y provocará la extinción de la garantía
4. Tenga en cuenta que los trabajos de montaje, puesta en servicio, asistencia técnica y ajuste solo pueden ser realizados por personas autorizadas.
5. Corrija inmediatamente cualquier funcionamiento incorrecto que pueda afectar a la seguridad

2 Datos técnicos

2.1 D06F

Medio	
Medio:	Agua potable
Conexiones/Medidas	
Tamaño de conexión:	1/2" - 2"
Diámetro nominal:	DN15 - DN50
Valores de presión	
Presión de entrada máx. con vaso de filtro transparente:	16 bar
Presión de entrada máx. con vaso de filtro de latón:	25 bar
Presión de salida:	1,5 - 6 bar
Preajuste de la presión de salida:	3 bar
Min. caída de presión:	1 bar
Temperaturas de funcionamiento	
Temperatura de servicio máx. del medio (10 bar/vaso de filtro de latón):	70 °C
Temperatura de servicio máx. del medio (EN 1567):	30 °C

Indicación: Utilice el vaso de filtro de latón SM06T, si la válvula puede estar expuesta a radiación UV o vapores de disolventes.

2.2 D06FH

Medio	
Medio:	Agua potable
Conexiones/Medidas	
Tamaño de conexión:	1/2" - 2"
Valores de presión	
Presión de entrada máx.:	25 bar
Presión de salida:	1,5 - 12 bar
Preajuste de la presión de salida:	5 bar
Min. caída de presión:	1 bar
Temperaturas de funcionamiento	
Temperatura de servicio máx. del medio (10 bar):	70 °C
Temperatura de servicio máx. del medio (EN 1567):	30 °C

2.3 D06FN

Medio	
Medio:	Agua potable
Conexiones/Medidas	
Tamaño de conexión:	1/2" - 2"
Diámetro nominal:	DN15 - DN50
Valores de presión	
Presión de entrada máx.:	25 bar
Presión de salida:	0,5 - 2 bar
Preajuste de la presión de salida:	1,5 bar
Presión mínima:	0,5 bar
Temperaturas de funcionamiento	
Temperatura de servicio máx. del medio (10 bar):	70 °C
Temperatura de servicio máx. del medio (EN 1567):	30 °C

2.4 D06FI

Medio	
Medio:	Agua potable
Conexiones/Medidas	
Tamaño de conexión:	1/2" - 2"
Diámetro nominal:	DN15 - DN50
Valores de presión	
Presión de entrada máx. con vaso de filtro transparente:	16 bar
Presión de entrada máx. con vaso de filtro de acero inoxidable:	25 bar
Presión de salida:	1,5 - 6 bar
Preajuste de la presión de salida:	3 bar
Min. caída de presión:	1 bar
Temperaturas de funcionamiento	
Temperatura de servicio máx. del medio (EN 1567):	30 °C
Temperatura de servicio máx. del medio (10 bar/vaso de filtro de acero inoxidable):	70 °C

Indicación: Utilice el vaso de filtro de latón SM06T, si la válvula puede estar expuesta a radiación UV o vapores de disolventes.

3 Opciones

Para opciones visite resideo.com

4 Montaje

4.1 Directrices de instalación

- Posibilidad de instalación en horizontal y vertical
- Instale válvulas de corte
- El lugar de instalación debe estar protegido contra heladas y fácilmente accesible.
 - Manómetro de fácil lectura
 - Mantenimiento y limpieza simplificados
- Para garantizar un funcionamiento perfecto, se debe insertar un filtro delante de la válvula reductora de presión
- Instalar un tramo recto de tubería de 5xDN después de la válvula reductora de presión (de acuerdo con EN 806-2)
- Requiere mantenimiento regular de acuerdo con EN 806-5

4.2 Instrucciones de montaje

1. Lave bien la tubería
2. Enchufe la tobera venturi (solo 1 1/4" / 2")
3. Instale una válvula reductora de presión
 - Observe la dirección del flujo
 - Realice la instalación sin tensión ni esfuerzos de flexión
4. Atornille manualmente los tapones de obturación

5 Arranque

5.1 Ajustar la presión secundaria



Fije la presión de salida como mín. 1 bar por debajo de la presión de entrada.

1. Cierre la válvula de cierre en la entrada
2. Libere presión en el lado de salida (p. ej. mediante el grifo de agua)
3. Instale el manómetro
4. Cierre la válvula de cierre en la salida

D06F, D06FN, D06FI:

5. Aflojar el tornillo superior
 - No retire el tornillo ranurado

D06FH:

6. Suelte el tornillo ranurado y desatornillelo completamente, retire el asa
7. Afloje la tensión en el resorte de compresión
 - Gire el asa de ajuste en el sentido antihorario (-) hasta que ya no se mueva
8. Abrir lentamente la válvula de corte lado entrada
9. Gire el botón de ajuste hasta que la escala de ajuste muestre el valor deseado

D06F, D06FN, D06FI:

10. Vuelva a apretar el tornillo ranurado

D06FH:

11. Sustituya el asa

Vuelva a apretar el tornillo ranurado

12. Abrir lentamente la válvula de corte lado salida

6 Mantenimiento



De conformidad con EN 806-5 los productos para agua deben someterse a inspección y mantenimiento anual.

Los trabajos de mantenimiento debe llevarlos a cabo una empresa de instalación, recomendamos un contrato de mantenimiento planificado con una empresa de instalación.

De conformidad con EN 806-5, deben tomarse las siguientes medidas:

6.1 Inspección

1. Cierre la válvula de cierre en la salida
2. Compruebe la presión de salida mediante un medidor de presión cuando el flujo es cero
 - Si la presión aumenta despacio, es posible que la válvula esté sucia o defectuosa. En este caso, lleve a cabo un mantenimiento y una limpieza (véanse 6.2 Mantenimiento)
3. Abrir lentamente la válvula de corte lado salida

6.2 Mantenimiento



¡Para limpiar las partes de plástico no deberán usarse disolventes ni agentes de limpieza que contengan alcohol, ya que ello podría deteriorar los componentes de plástico y dar lugar a daños causados por el agua!
¡Evitar la contaminación del medio ambiente con detergentes!

1. Cierre la válvula de cierre en la entrada
2. Libere presión en el lado de salida (p. ej. mediante el grifo de agua)
3. Cierre la válvula de cierre en la salida

D06F, D06FN, D06FI:

4. Aflojar el tornillo superior
 - No retire el tornillo ranurado

D06FH:

5. Suelte el tornillo ranurado y desatornillelo completamente, retire el asa



ATENCIÓN!

En la tapa del muelle hay un muelle de presión. Si el muelle de presión saltara hacia afuera podría ocasionar lesiones.

- ¡Asegúrese de que la tensión en el resorte de compresión se haya aflojado!

6. Afloje la tensión en el resorte de compresión
 - Gire el asa de ajuste en el sentido antihorario (-) hasta que ya no se mueva
7. Desatornille la carcasa de resorte
 - Utilice una llave de doble anillo ZR06K
8. Extraer el anillo deslizante.
9. Retire el inserto de válvula con un par de tenazas
10. Desenroscar el vaso de filtro.
 - Utilice una llave de doble anillo ZR06K
11. Retirar el retén.
12. Comprobar el buen estado de la arandela de estanqueidad, del filo de la boquilla y del retén, en caso necesario cambiar todo el juego de válvulas.
13. Retire el filtro, límpielo y vuelva a insertarlo
14. Poner una junta tórica en el vaso del tamiz.
15. Vuelva a montar en orden inverso



Presione el diafragma con los dedos antes de insertar el anillo colector

Atornillar firmemente el vaso de tamiz (hasta un máx. de 18 Nm)

16. Reglaje válvula reductora de presión e de la escala de ajuste

7 Eliminación

¡Tenga en cuenta los requisitos locales referentes a un reciclaje/eliminación de residuos correctos!

8 Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
Ruidos de golpeteo	La válvula reductora de presión es demasiado grande	Llame al servicio técnico de asistencia al cliente
Sale agua de la carcasa de resorte	El diafragma del inserto de válvula es defectuoso	Sustituya el inserto de válvula
No hay presión de agua o no es suficiente	La válvula de cierre en la entrada o la salida de la válvula reductora de presión no se ha abierto totalmente	Abra completamente las válvulas de cierre
	La válvula reductora de presión no está fijada en la presión de salida deseada	Fije la presión de salida
	Inserto del filtro de la válvula reductora de presión contaminado	Sustituya el inserto del filtro
	La válvula reductora de presión no está instalada en la dirección del flujo	Instale la válvula reductora de presión en la dirección del flujo (observe la dirección de la flecha de la caja)
El ajuste de la presión de salida no permanece constante	Inserto del filtro de la válvula reductora de presión contaminado o desgastado	Sustituya el inserto del filtro
	La boquilla o el disco de sellado del inserto de válvula está contaminado o dañado	Sustituya el inserto del filtro
	Aumento de presión en el lado de la presión de salida (p. ej. debido al dispositivo de calentamiento de agua)	Compruebe el funcionamiento de la válvula de comprobación, el grupo de seguridad, etc.

9 Repuestos

Para piezas de repuesto visite resideo.com

10 Accesorios

Para accesorios visite resideo.com

1 Veiligheidsrichtlijnen

1. Houd de installatiehandleiding aan
2. Gebruik de apparatuur
 - waarvoor het is bedoeld
 - in goede conditie
 - met aandacht voor de veiligheid en risico's
3. Houd er rekening mee dat de apparatuur exclusief is bedoeld voor de applicaties zoals beschreven in deze installatiehandleiding (zie 2 Technische Data). Elk ander gebruik wordt gezien als gebruik niet conform de bedoeling en doet de garantie komen te vervallen
4. De montage, de inbedrijfstelling, het onderhoud en de instelling mogen alleen door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd.
5. Storingen, die aan de veiligheid afbreuk kunnen doen, onmiddellijk laten verhelpen

2 Technische Data

2.1 D06F

Media	
Standaard medium:	Drinkwater
Aansluitingen/afmetingen	
Aansluitmaten:	1/2" - 2"
Nominale afmetingen:	DN15 - DN50
Drukwaarden	
Max. inlaatdruk met transparant filterhuis:	16 bar
Max. inlaatdruk met messing filterhuis:	25 bar
Uitgangsdruk:	1,5 - 6 bar
Vooraf ingestelde uitlaatdruk:	3 bar
Min. drukverlies:	1 bar
Bedrijfstemperatuur	
Max. bedrijfstemperatuur medium (10 bar/ messing filterhuis):	70 °C
Max. bedrijfstemperatuur medium volgens EN 1567:	30 °C

Wenk: Gebruik het SM06T messing filterhuis, als de klep aan UV-straling of oplosmiddeldampen blootgesteld kan worden.

2.2 D06FH

Media	
Standaard medium:	Drinkwater
Aansluitingen/afmetingen	
Aansluitmaten:	1/2" - 2"
Drukwaarden	
Max. inlaatdruk:	25 bar
Uitgangsdruk:	1,5 - 12 bar

Vooraf ingestelde uitlaatdruk:	5 bar
Min. drukverlies:	1 bar
Bedrijfstemperatuur	
Max. bedrijfstemperatuur medium (10 bar):	70 °C
Max. bedrijfstemperatuur medium volgens EN 1567:	30 °C

2.3 D06FN

Media	
Standaard medium:	Drinkwater
Aansluitingen/afmetingen	
Aansluitmaten:	1/2" - 2"
Nominale afmetingen:	DN 15 - DN 50
Drukwaarden	
Max. inlaatdruk:	25 bar
Uitgangsdruk:	0,5 - 2 bar
Vooraf ingestelde uitlaatdruk:	1,5 bar
Minimale druk:	0,5 bar
Bedrijfstemperatuur	
Max. bedrijfstemperatuur medium (10 bar):	70 °C
Max. bedrijfstemperatuur medium volgens EN 1567:	30 °C

2.4 D06FI

Media	
Standaard medium:	Drinkwater
Aansluitingen/afmetingen	
Aansluitmaten:	1/2" - 2"
Nominale afmetingen:	DN 15 - DN 50
Drukwaarden	
Max. inlaatdruk met transparant filterhuis:	16 bar
Max. inlaatdruk met roestvast stalen filterhuis:	25 bar
Uitgangsdruk:	1,5 - 6 bar
Vooraf ingestelde uitlaatdruk:	3 bar
Min. drukverlies:	1 bar
Bedrijfstemperatuur	
Max. bedrijfstemperatuur medium volgens EN 1567:	30 °C
Max. bedrijfstemperatuur medium (10 bar/ roestvast stalen filterhuis):	70 °C

Wenk: Gebruik het SM06T messing filterhuis, als de klep aan UV-straling of oplosmiddeldampen blootgesteld kan worden.

3 Opties

Voor opties bezoek resideo.com

4 Montage

4.1 Installatie Richtlijnen

- Horizontale en verticale installatiepositie mogelijk
- Installeren afsluiters
- De plaats van inbouw moet tegen vorst beschermd en goed toegankelijk zijn
 - Drukmeter kan goed worden afgelezen
 - Eenvoudig onderhoud en reiniging
- Voor een perfecte werking moet een filter vóór het reduceerventiel worden geplaatst
- Zorg voor een rechte leidingslengte van tenminste vijf keer het nominale klepformaat na de drukreducerklep (conform EN 806-2)
- Vereist regelmatig onderhoud conform EN 806-5

4.2 Montage-instructies

1. Spoel de leiding goed
2. Breng het venturi-mondstuk aan (alleen 1 1/4" / 2")
3. Installeer een drukreducerklep
 - Houd de doorstroomrichting in de gaten
 - Installeer zonder trek- of buigkrachten
4. Draai de afdichtpluggen er handmatig in

5 Opstarten

5.1 Uitlaatdruk instellen



Stel de uitlaatdruk in op min. 1 bar onder de inlaatdruk.

1. Afsluiters op inlaat sluiten
2. Laat de druk af aan de uitlaatzijde (bijvoorbeeld via een waterkraan)
3. Installeer de drukmeter
4. Afsluiters op uitlaat sluiten

D06F, D06FN, D06FI:

5. Sleufschroef losdraaien.
 - Verwijder de sleufschroef niet

D06FH:

6. Draai de sleufschroef volledig los, verwijder de hendel
7. Verlaag de spanning in de drukveer
 - Draai de afstelhendel linksom (-) totdat deze niet meer beweegt
8. Afsluitstuk ingangskant langzaam openen
9. Draai de stelknop tot de instelschaal de gewenste waarde aangeeft

D06F, D06FN, D06FI:

10. Draai de sleufschroef weer vast

D06FH:

11. Vervang de hendel
12. Draai de sleufschroef weer vast
12. Afsluiter aan de uitgang traag openen

6 Onderhoud



Om te voldoen aan EN 806-5 moeten spaninrichtingen jaarlijks gecontroleerd en onderhouden worden.
De onderhoudswerkzaamheden moeten door een installatiebedrijf worden uitgevoerd, wij adviseren een preventief onderhoudscontract af te sluiten met een installateur.

Conform EN 806-5 moeten de volgende maatregelen worden genomen:

6.1 Inspectie

1. Afsluiters op uitlaat sluiten
2. Controleer de uitlaatdruk met een drukmeter bij stilstaande doorstroming
 - Wanneer de druk langzaam toeneemt, kan de klep vuil of defect zijn. Voer in dat geval onderhoud en reiniging uit (Zie 6.2 Onderhoud)
3. Afsluiter aan de uitgang traag openen

6.2 Onderhoud



Voor het reinigen van de kunststofdelen geen reinigingsmiddelen gebruiken, die oplosmiddelen of alcohol bevatten, omdat deze schade aan de kunststofdelen kunnen veroorzaken: gevolg daarvan kan waterschade zijn.

Reinigingsmiddelen mogen niet in het milieu of het riool terecht komen!

1. Afsluiters op inlaat sluiten
2. Laat de druk af aan de uitlaatzijde (bijvoorbeeld via een waterkraan)
3. Afsluiters op uitlaat sluiten

D06F, D06FN, D06FI:

4. Sleufschroef losdraaien.
 - Verwijder de sleufschroef niet

D06FH:

5. Draai de sleufschroef volledig los, verwijder de hendel



VOORZICHTIG!

In de veerkap bevindt zich een drukveer. Als de drukveer eruit springt, dan kan dit verwondingen tot gevolg hebben.

- Waarborg dat de spanning in de drukveer wordt verlaagd!

6. Verlaag de spanning in de drukveer
 - Draai de afstelhendel linksom (-) totdat deze niet meer beweegt
7. Draai de veerkap los
 - Gebruik een dubbele ringsleutel ZR06K
8. Glijring eruit nemen
9. Verwijder de klepeenheid met een tang
10. Zeefzak erafschroeven.
 - Gebruik een dubbele ringsleutel ZR06K
11. Gleufring eruit nemen
12. Dichtschijf, mondstukrand en gleufring controleren op onbeschadigde toestand, indien vereist het klepelement compleet vervangen
13. Verwijder filter, reinig en plaats opnieuw
14. O-ring op de zeefbeker steken
15. Montage in omgekeerde volgorde



Druk het membraan in met de vinger voordat de sleepkring wordt geplaatst
Filterbeker handvast (aan tot max. 18 Nm) erin schroeven

16. Achterdruk instellen en afstelling instelschaal

7 Afvoeren

Houd de lokale regelgeving aan betreffende recycling/afvalverwerking!

8 Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Slaggeluiden	Drukreduceerklep is te groot	Neem contact op met de technische klantenservice
Er komt water uit de veerkap	Het membraan van het klepinzetstuk is defect	Vervang klepeenheid
Geen waterdruk of onvoldoende	Afsluiter voor of na de drukreduceerklep is niet volledig geopend	Open afsluiter volledig
	De drukreduceerklep is niet ingesteld op de gewenste uitlaatdruk	Stel de uitlaatdruk in
	Filterinzetstuk van de drukreduceerklep vervuild	Filterinzetstuk vervangen
	Drukreduceerklep niet geïnstalleerd in de stromingsrichting	Installeer de drukreduceerklep in de stromingsrichting (houd de richting van de pijl op de behuizing in de gaten)
De ingestelde uitlaatdruk blijft niet constant	Het filterinzetstuk van de drukreduceerklep vervuild of versleten	Filterinzetstuk vervangen
	Het mondstuk of de afdichting van het klepinzetstuk is vervuild of beschadigd	Filterinzetstuk vervangen
	Druk toename aan de uitlaatdrukzijde (bijv. door het waterverwarmingsapparaat)	Controleer de functionaliteit van de keerklep, veiligheidsgroep enz.

9 Reservedelen

Voor reservedelen bezoek resideo.com

10 Accessoires

Voor accessoires bezoek resideo.com

1 Avvertenze di sicurezza

1. Rispettare le istruzioni di installazione
2. Utilizzare l'apparecchio
 - secondo la destinazione d'uso
 - solo se integro
 - in modo sicuro e consapevole dei pericoli connessi
3. Si prega di considerare che l'apparecchio è realizzato esclusivamente per gli impieghi riportati nelle presenti istruzioni (Vedere 2 Dati tecnici). Un uso differente da quello previsto è da considerarsi non conforme ai requisiti e annullerebbe la garanzia
4. Osservare che tutti i lavori di montaggio, di messa in funzione, di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti soltanto da personale autorizzato.
5. I guasti che potrebbero compromettere la sicurezza devono essere risolti immediatamente

2 Dati tecnici

2.1 D06F

Campo d'applicazione	
Fluido:	Acqua potabile
Attacchi/dimensioni	
Dimensioni dell'attacco:	1/2" - 2"
Dimensioni nominali:	DN15 - DN50
Valori di pressione	
Max. pressione di ingresso con tazza del filtro trasparente:	16 bar
Pressione max. di funzionamento:	25 bar
Pressione a valle:	1,5 - 6 bar
Pressione a valle preimpostata:	3 bar
Min. pressione differenziale:	1 bar
Temperature di esercizio	
Max. temperatura di esercizio fluido (10 bar/tazza del filtro in ottone):	70 °C
Max. temperatura di esercizio fluido ai sensi delle norme EN 1567:	30 °C

Nota: Utilizzare la tazza del filtro in ottone SM06T, se la valvola non può essere esposta a radiazioni UV o vapori di solventi.

2.2 D06FH

Campo d'applicazione	
Fluido:	Acqua potabile
Attacchi/dimensioni	
Dimensioni dell'attacco:	1/2" - 2"
Valori di pressione	
Max. pressione a monte:	25 bar
Pressione a valle:	1,5 - 12 bar
Pressione a valle preimpostata:	5 bar
Min. pressione differenziale:	1 bar
Temperature di esercizio	
Max. temperatura di esercizio fluido (10 bar):	70 °C
Max. temperatura di esercizio fluido ai sensi delle norme EN 1567:	30 °C

2.3 D06FN

Campo d'applicazione	
Fluido:	Acqua potabile
Attacchi/dimensioni	
Dimensioni dell'attacco:	1/2" - 2"
Dimensioni nominali:	DN15 - DN50
Valori di pressione	
Max. pressione a monte:	25 bar
Pressione a valle:	0,5 - 2 bar
Pressione a valle preimpostata:	1,5 bar
Pressione minima:	0,5 bar
Temperature di esercizio	
Max. temperatura di esercizio fluido (10 bar):	70 °C
Max. temperatura di esercizio fluido ai sensi delle norme EN 1567:	30 °C

2.4 D06FI

Campo d'applicazione	
Fluido:	Acqua potabile
Attacchi/dimensioni	
Dimensioni dell'attacco:	1 1/2" - 2"
Dimensioni nominali:	DN15 - DN50
Valori di pressione	
Max. pressione di ingresso con tazza del filtro trasparente:	16 bar
Max. pressione a monte con tazza del filtro in acciaio inox:	25 bar
Pressione a valle:	1,5 - 6 bar
Pressione a valle preimpostata:	3 bar
Min. pressione differenziale:	1 bar
Temperature di esercizio	
Max. temperatura di esercizio fluido ai sensi delle norme EN 1567:	30 °C
Max. temperatura di esercizio fluido (10 bar/tazza del filtro in acciaio inox):	70 °C

Nota: Utilizzare la tazza del filtro in ottone SM06T, se la valvola non può essere esposta a radiazioni UV o vapori di solventi.

3 Opzioni

Per gli opzioni, visita resideo.com

4 Montaggio

4.1 Istruzioni di installazione

- Posizione installazione orizzontale e verticale possibile
- Montare valvole di intercettazione
- Il luogo di installazione deve essere protetto dal gelo e facilmente accessibile
 - Manometro facilmente leggibile
 - Manutenzione e pulizia semplificate
- Per garantire il perfetto funzionamento, è necessario inserire un filtro prima del riduttore di pressione
- Prevedere una tubazione rettilinea di almeno cinque volte la dimensione nominale della valvola dopo la valvola di riduzione della pressione (secondo EN 806-2)
- Richiede una manutenzione regolare in conformità con la EN 806-5

4.2 Istruzioni di montaggio

1. Lavare bene la tubazione
2. Ugello venturi a spina (solo 11/4" / 2")
3. Installare il riduttore di pressione
 - Rispettare la direzione del flusso
 - Montare senza tensione o sforzo di piegatura
4. Avvitare i tappi di isolamento manualmente

5 Messa in servizio

5.1 Regolazione della pressione a valle



Regolare la pressione di uscita circa 1 bar al di sotto della pressione d'ingresso.

1. Chiudere il raccordo di blocco sul lato di ingresso
2. Depressurizzare il lato di uscita (per es. tramite il rubinetto dell'acqua).
3. Installare il manometro
4. Chiudere il raccordo di blocco sull'uscita

D06F, D06FN, D06FI:

5. Allentare la vite con intaglio.
 - Non rimuovere la vite con testa a intaglio

D06FH:

6. Allentare la vite con testa a intaglio e svitare completamente, rimuovere la maniglia
7. Allentare la molla a pressione
 - Girare la manopola di regolazione in senso antiorario (-) fino alla battuta
8. Aprire lentamente la valvola di intercettazione sull'entrata
9. Ruotare la manopola di regolazione, fino a quando la scala di impostazione non indica il valore desiderato.

D06F, D06FN, D06FI:

10. Serrare nuovamente la vite con testa a intaglio

D06FH:

11. Ricollocare la maniglia

Serrare nuovamente la vite con testa a intaglio

12. Aprire lentamente la valvola di intercettazione sull'uscita

6 Manutenzione



Stando ai requisiti posti dalle norme DIN EN 806-5 apparecchi per l'acqua vanno controllate e sottoposte a manutenzione una volta l'anno.

I lavori di manutenzione devono essere eseguiti da un'azienda di installazione, consigliamo di stipulare un contratto di manutenzione con un'azienda di installazione.

In conformità alla norma EN 806-5, è necessario eseguire le seguenti operazioni:

6.1 Ispezione

1. Chiudere il raccordo di blocco sull'uscita
2. Controllare la pressione a valle con il manometro della pressione a portata zero
 - Se la pressione aumenta lentamente, è possibile che il raccordo sia intasato o difettoso. Eseguire in questo caso una manutenzione e una pulizia (Vedere 6.2 Manutenzione)
3. Aprire lentamente la valvola di intercettazione sull'uscita

6.2 Manutenzione



Per pulire le parti in plastica non utilizzare alcun detergente contenente solvente o alcol, poiché questi potrebbero provocare danni all'acqua. Nell'ambiente o nella canalizzazione è necessario che non venga scaricato alcun detergente!

1. Chiudere il raccordo di blocco sul lato di ingresso
2. Depressurizzare il lato di uscita (per es. tramite il rubinetto dell'acqua).
3. Chiudere il raccordo di blocco sull'uscita

D06F, D06FN, D06FI:

4. Allentare la vite con intaglio.
 - Non rimuovere la vite con testa a intaglio

D06FH:

5. Allentare la vite con testa a intaglio e svitare completamente, rimuovere la maniglia



ATTENZIONE!

Nella calotta a molla si trova una molla a pressione. Se la molla a pressione salta fuori può causare lesioni.

- Assicurarsi che la molla a pressione non sia tesa!

6. Allentare la molla a pressione
 - Girare la manopola di regolazione in senso antiorario (-) fino alla battuta
7. Svitare l'alloggiamento della molla
 - Utilizzare la chiave fissa doppia ZR06K
8. Estrarre l'anello di scorrimento
9. Estrarre l'inserito della valvola con una pinza
10. Svitare la tazza a vaglio.
 - Utilizzare la chiave fissa doppia ZR06K
11. Estrarre l'anello scanalato
12. Controllare se la guarnizione di tenuta, l'orlo dell'ugello e l'anello scanalato si trovano in condizione perfetta, eventualmente, se necessario, sostituire l'inserito della valvola completo
13. Rimuovere il filtro, pulirlo e reinserirlo
14. Mettere l'anello circolare sulla tazza a vaglio
15. Rimontare nell'ordine inverso



Premere la membrana con il dito, poi inserire l'anello di scorrimento

Avvitare la tazza a vaglio manualmente (max. 18Nm)

16. Impostare la pressione posteriore e registrare la scala graduata di regolazione

7 Smaltimento

Rispettare le norme locali relative al corretto riciclaggio o smaltimento di rifiuti!

8 Risoluzione problemi

Problema	Causa	Risoluzione
Rumori di colpi	Il riduttore di pressione è troppo grande	Chiamare l'assistenza tecnica clienti
Dall'alloggiamento della molla fuoriesce acqua	La membrana dell'insero della valvola è difettosa	Insero valvola sostitutivo
Pressione dell'acqua troppo bassa o assente	La valvola di intercettazione a monte o a valle del riduttore di pressione non è completamente aperta	Aprire completamente le valvole di intercettazione
	Il riduttore di pressione non è impostato alla pressione a valle desiderata	Regolare la pressione a valle
	Insero del filtro del riduttore di pressione contaminato	Sostituire la cartuccia
	Riduttore della pressione non installato in direzione del flusso	Installare il riduttore di pressione nella direzione del flusso (osservare la direzione della freccia sull'alloggiamento)
L'impostazione della pressione a valle non rimane costante	Insero del filtro del riduttore di pressione usurato	Sostituire la cartuccia
	L'ugello o il disco di tenuta dell'insero valvola è contaminato o danneggiato	Sostituire la cartuccia
	Aumento di pressione sul lato di pressione di uscita (ad es. a causa del dispositivo di riscaldamento dell'acqua)	Verificare la funzionalità della valvola di non ritorno, gruppo di sicurezza, ecc.

9 Pezzi di ricambio

Per gli pezzi di ricambio, visita resideo.com

10 Accessori

Per gli accessori, visita resideo.com

1 Safety Guidelines

1. Noudata asennusohjetta
2. Käytä laitetta
 - sen käyttötarkoituksen mukaan
 - hyvässä kunnossa
 - turvallisuus- ja vaaranäkökohdat huomioiden.
3. Laitte on tarkoitettu vain näissä asennusohjeissa mainittuihin käyttötarkoituksiin (ks. 2 Tekniset tiedot). Kaikki muu käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi ja mitätöi takuun.
4. Vain koulutetut asentajat saavat asentaa, ottaa, käyttöön ja huoltaa laitteita.
5. Korjaa turvallisuuteen mahdollisesti haitallisesti vaikuttavat toimintahäiriöt välittömästi.

2 Tekniset tiedot

2.1 D06F

Aineet	
Aine:	Juomavesi
Liitännät/koot	
Liitäntöjen koot:	1 1/2" - 2"
Nimelliskoot:	DN15 - DN50
Painearvot	
Maks. tulopaine kirkaalla suodatinmaljalla:	16 bar
Maks. tulopaine messinkisellä suodatinmaljalla:	25 bar
Lähtöpaine:	1,5 - 6 bar
Lähtöpaineen esiasetus:	3 bar
Min. paineenlasku:	1 bar
Käyttölämpötilat	
Aineen maks. käyttölämpötila (10 bar/ messinkisellä suodatinmaljalla):	70 °C
Aineen maks. käyttölämpötila standardin EN 1567 mukaan:	30 °C

Huomio: Käytä SM06T-messinkisuodatinmaljaa, jos venttiili voi altistua UV-säteilylle tai liuotinhöyryille.

2.2 D06FH

Aineet	
Aine:	Juomavesi
Liitännät/koot	
Liitäntöjen koot:	1 1/2" - 2"
Painearvot	
Maks. tulopaine:	25 bar
Lähtöpaine:	1,5 - 12 bar
Lähtöpaineen esiasetus:	5 bar
Min. paineenlasku:	1 bar

Käyttölämpötilat

Aineen maks. käyttölämpötila (10 bar):	70 °C
Aineen maks. käyttölämpötila standardin EN 1567 mukaan:	30 °C

2.3 D06FN

Aineet	
Aine:	Juomavesi
Liitännät/koot	
Liitäntöjen koot:	1 1/2" - 2"
Nimelliskoot:	DN15 - DN50
Painearvot	
Maks. tulopaine:	25 bar
Lähtöpaine:	0,5 - 2 bar
Lähtöpaineen esiasetus:	1,5 bar
Minimipaine:	0,5 bar
Käyttölämpötilat	
Aineen maks. käyttölämpötila (10 bar):	70 °C
Aineen maks. käyttölämpötila standardin EN 1567 mukaan:	30 °C

2.4 D06FI

Aineet	
Aine:	Juomavesi
Liitännät/koot	
Liitäntöjen koot:	1 1/2" - 2"
Nimelliskoot:	DN15 - DN50
Painearvot	
Maks. tulopaine kirkaalla suodatinmaljalla:	16 bar
Maks. tulopaine ruostumattomalla terässuodatinmaljalla:	25 bar
Lähtöpaine:	1,5 - 6 bar
Lähtöpaineen esiasetus:	3 bar
Min. paineenlasku:	1 bar
Käyttölämpötilat	
Aineen maks. käyttölämpötila standardin EN 1567 mukaan:	30 °C
Aineen maks. käyttölämpötila (10 bar/ ruostumattomalla terässuodatinmaljalla):	70 °C

Huomio: Käytä SM06T-messinkisuodatinmaljaa, jos venttiili voi altistua UV-säteilylle tai liuotinhöyryille.

3 Lisävarusteet

Lisävarusteet varten käy resideo.com

4 Kokoaminen

4.1 Asennussuosituks

- Vaakasuoja ja pystysuora asennusasento mahdollinen
- Sulkuventtiilien asennus
- Asennuskohteen on oltava pakkaselta suojattu ja helpopääsyinen
 - Painemittari voidaan lukea helposti
 - Kunnossapidon ja puhdistuksen on oltava helposti tehtävissä
- For at garantere perfekt funktion skal et filter indsættes inden trykreduktionsventilen
- Paineenalennusventtiiliä on seurattava suora putkiosio, joka on vähintään viisi kertaa venttiiliin nimelliskokoa suurempi (standardin DIN EN 806 osan 2 mukaisesti)
- Vaatii säännöllistä huoltoa standardin EN 806-5 mukaisesti

4.2 Kokoamisohjeet

1. Huuhtelet putkisto hyvin
2. Liitä venturisuutin (vain 1 1/4" / 2")
3. Asenna paineenalennusventtiili.
 - Huomioi virtausuunta
 - Asenna ilman jännityksiä, kuten taivutusjännitystä
4. Ruuvaa tiivistetulpat paikoilleen käsin

5 Käyttöönotto

5.1 Lähtöpaineen säätö



Aseta lähtöpaine noin 1 baaria matalammaksi kuin tulopaine.

1. Sulje tulopuolen sulkuventtiili
2. Tyhjennä verkostopaine (esim. vesihanan avulla).
3. Asenna painemittari
4. Sulje lähtöpuolen tuloventtiili

D06F, D06FN, D06FI:

5. Löysää kiristysruuvi.
 - Älä poista uraruuvia

D06FH:

6. Avaa kiristysruuvia ja kierrä se kokonaan irti, poista kahva
7. Kevennä painejousta.
 - Käännä säätökahvaa vastapäivään (-), kunnes se ei liiku enää

8. Avaa 2 tulopuolelta
9. Kierrä säätönuppia, kunnes asetusasteikossa näkyy haluttu arvo

D06F, D06FN, D06FI:

10. Kiristä kiristysruuvi jälleen

D06FH:

11. Aseta kahva takaisin

Kiristä kiristysruuvi jälleen

12. Avaa hitaasti ulostulopuolen sulkuventtiili

6 Huolto



Jotta vastattaisiin standardin EN 806-5 vaatimuksia, kiinnikkeet on tarkastettava ja huollettava vuosittain. Huoltotyöt on annettava LVI-liikkeen tehtäväksi, suosittelemme säännöllistä huoltosopimusta LVI-liikkeen kanssa.

Standardin EN 806-5 mukaisesti on ryhdyttävä seuraaviin toimenpiteisiin:

6.1 Tarkastus

1. Sulje lähtöpuolen tuloventtiili
2. Tarkasta menopaine painemittarista, kun virtaus on loppunut.
 - Jos paine kasvaa hitaasti, venttiili voi olla likainen tai viallinen. Tässä tapauksessa on suoritettava huolto ja puhdistus (katso NOT DEFINED)
3. Avaa hitaasti ulostulopuolen sulkuventtiili

6.2 Huolto



Älä käytä muoviosien puhdistukseen puhdistusaineita, jotka sisältävät liuottimia ja/tai alkoholia, sillä ne voivat vaurioittaa muoviosia ja aiheuttaa vesivahingon. Puhdistusaineita ei saa päästää ympäristöön tai viemäriin!

1. Sulje tulopuolen sulkuventtiili
2. Tyhjennä verkostopaine (esim. vesihanan avulla).
3. Sulje lähtöpuolen tuloventtiili

D06F, D06FN, D06FI:

4. Löysää kiristysruuvi.
 - Älä poista uraruuvia

D06FH:

5. Avaa kiristysruuvia ja kierrä se kokonaan irti, poista kahva

**HUOMIO!**

Jousikuvussa on painejousi. Jännitettynä irrotessaan painejousi voi aiheuttaa loukkaantumisen.

► Huolehdi siitä, että painejousi on vapautettu!

6. Kevennä painejousta.
 - Käännä säätökahvaa vastapäivään (-), kunnes se ei liiku enää
7. Kierrä jousikupu auki
 - Käytä kaksoisrengasavainta ZR06K
8. Poista ohjausrenkas.
9. Irrota venttiilin sisäosat pihlien avulla.
10. Ruuvaa suodatinpesä irti.
 - Käytä kaksoisrengasavainta ZR06K
11. Irrota urarenkas.

12. Tarkasta tiivisterenkaan, suuttimen reunan ja urarenkaan moiteeton kunto, vaihda tarvittaessa venttiilin koko sisäosa.
13. Irrota ja puhdista varasuodatin, ja aseta se tämän jälkeen takaisin paikoilleen
14. Aseta suodatinpesän O-rengastiiviste paikoilleen.
15. Asenna päinvastaisessa järjestyksessä



Paina kalvo paikoilleen sormella, aseta sitten ohjausrenkas paikoilleen.
Kierrä suodatinmalja paikoilleen ja kiristä se käsin (kork. 18 Nm:iin asti)

16. Aseta lähtöpaine ja kalibroin asetusasteikko

7 Hävittäminen

Noudata paikallisia jätteidenpoistosta ja jätehuollosta annettuja määräyksiä!

8 Vianetsintä

Häiriö	Häiriön syy	Korjaustoimenpiteet
Hakkaavia ääniä	Paineenalennusventtiili on ylimitoitettu	Ota yhteyttä tekniseen asiakastukeen
Vettä vuotaa jousikuvusta	Venttiilisisäkkeen kalvo on viallinen	Irrota paineenalennusventtiili, vaihda venttiilin sisäosa uuteen
Ei vedenpainetta tai vedenpaine ei ole riittävä	Paineenalennusventtiiliä ennen tai sen jälkeen sijaitsevaa sulkuventtiiliä ei ole avattu kokonaan	Avaa sulkuventtiilit kokonaan
	Paineenalennusventtiiliä ei ole asetettu haluttuun lähtöpaineeseen	Säädä menopaine.
	Paineenalennusventtiilin suodatinisäke likaantunut	Vaihda suodatinisäke
	Paineenalennusventtiiliä ei ole asennettu virtaussuuntaan	Asenna paineenalennusventtiili virtaussuuntaan (huomio kotelon suuntanuoli)
Asetettu lähtöpaine ei pysy vakiona	Paineenalennusventtiilin suodatinisäke likaantunut tai kulunut	Vaihda suodatinisäke
	Venttiilisisäkkeen suutin tai tiivistelevy on likaantunut tai vahingoittunut	Vaihda suodatinisäke
	Paineennousu lähtöpainepuolella (esim. vedenlämmityslaitteen vuoksi)	Tarkasta vastaventtiilin, varoryhmän jne. toiminta

9 Varaosat

Varaosat varten käy resideo.com

10 Tarvikkeet

Lisävarusteita varten käy resideo.com

1 Указания по безопасности

1. Необходимо следовать инструкции по монтажу
2. Пользуйтесь устройством:
 - в соответствии с его назначением;
 - в исправном состоянии;
 - в соответствии требованиями безопасности и учетом возможных опасных факторов
3. Следует применять фильтр исключительно и точно в соответствии с данной инструкцией. Иное использование считается необоснованным и является основанием для прекращения гарантии. (2 Технические характеристики). Пожалуйста, обратите внимание, что все работы по монтажу, вводу в эксплуатацию, обслуживанию и ремонту должны производиться исключительно квалифицированным персоналом
4. Имейте в виду, что все работы по монтажу, вводу в эксплуатацию, обслуживанию и настройке должны производиться только квалифицированным персоналом.
5. Немедленно устраняйте любую неисправность, которая угрожает безопасности

2 Технические характеристики

2.1 D06F

Среды	
Среда:	Питьевая вода
Соединения/размеры	
Подсоединительные размеры:	1/2" - 2"
Номинальные размеры:	DN15 - DN50
Значения давления	
Макс. входное давление в случае прозрачного корпуса фильтра:	16 бар
Макс. входное давление в случае латунного корпуса фильтра:	25 бар
Давление на выходе:	1.5 - 6 бар
Установленное давление на выходе:	3 бар
Мин. падение давления:	1 бар
Рабочие температуры	
Макс. рабочая температура среды (10 бар/латунным корпусом фильтра):	70 °C
Макс. рабочая температура, среда (EN 1567):	30 °C

намёк: Используйте латунный корпус фильтра SM06T в случае возможного действия на клапан ультрафиолетового излучения или паров растворителей.

2.2 D06FH

Среды	
Среда:	Питьевая вода
Соединения/размеры	
Подсоединительные размеры:	1/2" - 2"
Значения давления	
Макс. входное давление:	25 бар
Давление на выходе:	1.5 - 12 бар
Установленное давление на выходе:	5 бар
Мин. падение давления:	1 бар
Рабочие температуры	
Макс. рабочая температура, среда (10 бар):	70 °C
Макс. рабочая температура, среда (EN 1567):	30 °C

2.3 D06FN

Среды	
Среда:	Питьевая вода
Соединения/размеры	
Подсоединительные размеры:	1/2" - 2"
Номинальные размеры:	DN15 - DN50
Значения давления	
Макс. входное давление:	25 бар
Давление на выходе:	0.5 - 2 бар
Установленное давление на выходе:	1.5 бар
Минимальное давление:	0.5 бар
Рабочие температуры	
Макс. рабочая температура, среда (10 бар):	70 °C
Макс. рабочая температура, среда (EN 1567):	30 °C

2.4 D06FI

Среды	
Среда:	Питьевая вода
Соединения/размеры	
Подсоединительные размеры:	1 1/2" - 2"
Номинальные размеры:	DN15 - DN50
Значения давления	
Макс. входное давление в случае прозрачного корпуса фильтра:	16 бар
Макс. входное давление в случае корпуса фильтра из нержавеющей стали:	25 бар
Давление на выходе:	1.5 - 6 бар
Установленное давление на выходе:	3 бар
Мин. падение давления:	1 бар
Рабочие температуры	
Макс. рабочая температура, среда (EN 1567):	30 °C
Макс. рабочая температура среды (10 бар/в случае корпуса фильтра из нержавеющей стали):	70 °C

наме́к: Используйте латунный корпус фильтра SM06T в случае возможного действия на клапан ультрафиолетового излучения или паров растворителей.

3 Варианты поставки

Для Варианты части посетите resideo.com

4 Сборка

4.1 Руководство по установке

- Возможно горизонтальное или вертикальное положение монтажа.
- Установите запорные клапаны.
- Место установки должно быть защищено от мороза и легко доступно
 - Манометр должен быть хорошо доступен для наблюдения.
 - Простые обслуживание и очистка.
- Чтобы гарантировать безупречную работу, фильтр должен быть установлен перед редукционным клапаном.
- Предусмотреть после редуктора успокоительный участок 5хDN (в соответствии с EN806-2)
- Требуется регулярного техобслуживания в соответствии с EN 806-5.

4.2 Инструкции по сборке

1. Резервуар промывочного трубопровода.
2. Заверните сопло Вентури (только 1 1/4" / 2").
3. Установите клапан понижения давления.
 - Учитывайте направление потока.
 - В процессе установки не допускайте напряжения при растяжении и изгибе.
4. Завинчивайте пробки от руки.

5 Запуск

5.1 Установка давления на выходе

 Установите давление на выходе мин на 1 бар ниже давления на входе.

1. Закрыть запорный клапан на входе.
2. Снимите давление на выходе (например, с помощью водопроводного крана).
3. Установите манометр
4. Закрыть запорный клапан на выходе.

D06F, D06FN, D06FI:

5. Ослабить винт с шлицевой головкой.
 - Не выкручивайте полностью винт со шлицем

D06FH:

6. Отпустите винт со шлицем и выкрутите его полностью, снимите ручку
7. Ослабьте натяжение нажимной пружины.
 - Поверните ручку регулировки против часовой стрелки (-) до упора.
8. Медленно открыть запорный клапан на входе.
9. Поверните регулировочную головку до положения, при котором на регулировочной шкале будет стоять желательная величина.

D06F, D06FN, D06FI:

10. Снова затяните винт со шлицем

D06FH:

11. Замените ручку
- Снова затяните винт со шлицем
12. Медленно открыть запорный клапан на выходе.

6 Обслуживание

 Чтобы соответствовать EN 806-5, водопроводные устройства должны проверяться и обслуживаться на ежегодной основе.

Работы техобслуживания должна выполнять компания, выполнившая монтаж, рекомендуется заключить договор на техническое обслуживание с монтажной организацией.

В соответствии с EN 806-5, должны быть проведены следующие операции.

6.1 Осмотр

1. Закрыть запорный клапан на выходе.
2. Проверьте давление на выходе манометром при отсутствии потока.
 - Если давление медленно растёт, может оказаться, что в клапан попала грязь или клапан неисправен. В этом случае нужно выполнить сервисное обслуживание и чистку. (СМ. 6.2 Обслуживание)
3. Медленно открыть запорный клапан на выходе.

6.2 Обслуживание



Для очистки пластмассовых деталей не использовать растворители и/или содержащие алкоголь чистящие средства, так как это может привести к повреждению пластмассовых деталей, и вследствие чего - к ущербу, причиненному водой!

Чистящие средства не должны попасть на природу или в канализацию

1. Закрыть запорный клапан на входе.
 2. Снимите давление на выходе (например, с помощью водопроводного крана).
 3. Закрыть запорный клапан на выходе.
- D06F, D06FN, D06FI:**
4. Ослабить винт с шлицевой головкой.
 - Не выкручивайте полностью винт со шлицем

D06FH:

5. Отпустите винт со шлицем и выкрутите его полностью, снимите ручку



ОСТОРОЖНО!

Внутри пружинного стакана находится пружина. Выскакивание пружины может стать причиной ранения.

- Убедитесь, что пружина ослаблена.

6. Ослабьте натяжение нажимной пружины.
 - Поверните ручку регулировки против часовой стрелки (-) до упора.
7. Открутите стакан пружины.
 - Используйте двухсторонний кольцевой ключ ZR06K.
8. Достаньте фторопластовое кольцо
9. Плоскогубцами извлеките вставку клапана.
10. Отвинтить ситовую чашку
 - Используйте двухсторонний кольцевой ключ ZR06K.
11. Выньте разделительное кольцо
12. Убедитесь, что уплотнительное кольцо, края вставки и разделительное кольцо в хорошем состоянии и, если необходимо, замените целиком клапанную вставку
13. Извлеките фильтр, прочистите его и установите снова.
14. Вставить уплотнительное кольцо круглого сечения на ситовую чашку
15. Соберите в обратном порядке.



Перед вставкой кольца скольжения нажмите на диафрагму пальцем.

Плотно прикрутите колбу фильтра (момент затяжки макс. 18 Нм).

16. Выставить давление на выходе и настроить шкалу установки

7 Утилизация

Соблюдайте местные требования по правильной утилизации и уничтожению отходов.

8 Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
Слышны хлопки.	Редукционный клапан слишком большого размера.	Обратитесь в службу технической помощи покупателя.
Вода вытекает из стакана пружины.	Повреждена диафрагма вставки клапана.	Замените вставку клапана.
Давление воды отсутствует или недостаточное.	Не полностью открыт запорный клапан перед редукционным клапаном или за ним.	Полностью откройте запорные клапаны.
	Редукционный клапан не отрегулирован на желательное давление на выходе.	Установите давление на выходе.
	Загрязнена вставка фильтра редукционного клапана.	Замена вкладыша фильтра
	Редукционный клапан не установлен в направлении потока.	Установите редукционный клапан в направлении потока (см. стрелку направления потока на корпусе).
Отрегулированное давление на выходе не сохраняется.	Загрязнена или изношена вставка фильтра редукционного клапана.	Замена вкладыша фильтра
	Сопло уплотнительного диска вставки клапана загрязнено или повреждено.	Замена вкладыша фильтра
	Увеличение давления на стороне выпуска (например, из-за водонагревательного устройства).	Проверьте работу обратного клапана, группы безопасности и пр.

9 Запасные части

Для Запасные части посетите resideo.com

10 Принадлежности

Для аксессуаров посетите resideo.com

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Przestrzegać instrukcji montażu
2. Używać urządzenia
 - zgodnie z jego przeznaczeniem
 - w dobrym stanie
 - ze świadomością bezpieczeństwa i zagrożeń
3. Należy pamiętać, że urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań określonych w niniejszej instrukcji montażu (patrz 2 Dane techniczne). Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem
4. Należy również pamiętać, że wszelkie prace związane z montażem, rozruchem, serwisowaniem i regulacją może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel techniczny
5. Wszelkie usterki mogące stanowić zagrożenie należy natychmiast usuwać

2 Dane techniczne

2.1 D06F

Czynniki	
Czynnik:	Woda pitna
Przyłącza/rozmiary	
Rozmiary przyłączy:	1/2" - 2"
Nominalne rozmiary:	DN15 - DN50
Wartości ciśnienia	
Maks. ciśnienie wlotowe przy przezroczystej misie filtra:	16 bar
Maks. ciśnienie wlotowe przy miedzianej misie filtra:	25 bar
Ciśnienie wylotowe:	1,5 - 6 bar
Wstępnie ustawione ciśnienie wylotowe:	3 bar
Min. Spadek ciśnienia:	1 bar
Temperatura robocza	
Maks. temperatura robocza medium (10 bar/miedzianej misie filtra):	70 °C
Maks. temperatura robocza czynnika (EN 1567):	30 °C

Wskazówka: Zastosować miedzianą misę filtra SM06T, jeśli zawór może być wystawiony na działanie promieniowania UV lub oparów rozpuszczalnika.

2.2 D06FH

Czynniki	
Czynnik:	Woda pitna
Przyłącza/rozmiary	
Rozmiary przyłączy:	1/2" - 2"
Wartości ciśnienia	
Maks. ciśnienie wlotowe:	25 bar
Ciśnienie wylotowe:	1,5 - 12 bar
Wstępnie ustawione ciśnienie wylotowe:	5 bar
Min. Spadek ciśnienia:	1 bar
Temperatura robocza	
Maks. temperatura robocza czynnika (10 bar):	70 °C
Maks. temperatura robocza czynnika (EN 1567):	30 °C

2.3 D06FN

Czynniki	
Czynnik:	Woda pitna
Przyłącza/rozmiary	
Rozmiary przyłączy:	1/2" - 2"
Nominalne rozmiary:	DN15 - DN50
Wartości ciśnienia	
Maks. ciśnienie wlotowe:	25 bar
Ciśnienie wylotowe:	0,5 - 2 bar
Wstępnie ustawione ciśnienie wylotowe:	1,5 bar
Minimalne ciśnienie:	0,5 bar
Temperatura robocza	
Maks. temperatura robocza czynnika (10 bar):	70 °C
Maks. temperatura robocza czynnika (EN 1567):	30 °C

2.4 D06FI

Czynnik	
Czynnik:	Woda pitna
Przylączy/rozmiary	
Rozmiary przylączy:	1 1/2" - 2"
Nominalne rozmiary:	DN15 - DN50
Wartości ciśnienia	
Maks. ciśnienie wlotowe przy przezroczystej misie filtra:	16 bar
Maks. ciśnienie wlotowe przy misie filtra ze stali nierdzewnej:	25 bar
Ciśnienie wylotowe:	1,5 - 6 bar
Wstępnie ustawione ciśnienie wylotowe:	3 bar
Min. Spadek ciśnienia:	1 bar
Temperatura robocza	
Maks. temperatura robocza czynnika (EN 1567):	30 °C
Maks. temperatura robocza medium (10 bar/misie filtra ze stali nierdzewnej):	70 °C

Wskazówka: Zastosować miedzianą misę filtra SM06T, jeśli zawór może być wystawiony na działanie promieniowania UV lub oparów rozpuszczalnika.

3 Dostępne opcje

Opcje zobacz stronę resideo.com/pl

4 Montaż

4.1 Zasady Instalacji

- Możliwa pionowa i pozioma pozycja montażowa
- Zamontować zawory odcinające.
- Miejsce instalacji powinno być chronione przed mrozem i być łatwo dostępne
 - Odczyt manometru powinien być dobrze widoczny
 - Uproszczona konserwacja i czyszczenie
- Aby zagwarantować idealne działanie, przed zaworem redukcyjnym należy zastosować filtr
- Zapewnij prostą sekcję rurociągu o wartości co najmniej pięciokrotnej nominalnej wielkości zaworu po zaworze redukcyjnym (zgodnie z EN 806-2)
- Wymaga regularnej konserwacji zgodnie z EN 806-5

4.2 Instrukcja montażu

1. Dobrze przepłukać rurociąg
2. Podłączyć dyszę Venturiego (tylko 1 1/4" / 2")
3. Zamontować zawór redukcyjny ciśnienia.
 - Przestrzegać kierunku przepływu
 - Zamontować w stanie wolnym od naprężeń i momentów zginających
4. Ręcznie wkręcić korki uszczelniające

5 Uruchomienie

5.1 Ustawianie ciśnienia wylotowego



Nastawić ciśnienie wylotowe min. 1 bar poniżej ciśnienia wlotowego.

1. Zamknąć zawór odcinający na wlocie
2. Zredukować ciśnienie po stronie wyjściowej (np. przez kurek wodny).
3. Zamontować manometr
4. Zamknąć zawór odcinający po stronie wylotowej

D06F, D06FN, D06FI:

5. Poluzowa wkręt z rowkiem
 - Nie wyciągać śruby szczelinowej

D06FH:

6. Poluzować śrubę szczelinową i całkowicie ją odkręcić, zdemonstrować uchwyt
7. Rozprężyć sprężynę naciskową.
 - Obracać uchwyt regulacyjny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (-), aż jego dalsze obracanie nie będzie możliwe.
8. Powoli otworzyć armaturę zamykającą
9. Obracać pokrętkę regulacyjną, aż na podziałce nastawczej będzie widoczna pożądana wartość

D06F, D06FN, D06FI:

10. Ponownie dokręcić śrubę szczelinową

D06FH:

11. Wymienić uchwyt

Ponownie dokręcić śrubę szczelinową

12. Powoli otworzyć armaturę zamykającą

6 Utrzymywanie w dobrym stanie



Aby zachować zgodność z EN 806-5, armatura wodna musi być sprawdzana i serwisowana co roku. Prace konserwacyjne muszą być wykonywane przez firmę instalacyjną, zalecamy zawarcie umowy serwisowej z firmą instalacyjną.

Zgodnie z normą PN-EN 806-5, należy wykonać następujące czynności:

6.1 Kontrola

1. Zamknąć zawór odcinający po stronie wylotowej
2. Sprawdzić ciśnienie wylotowe na manometrze przy przepływie zerowym.
 - Jeżeli ciśnienie powoli rośnie, armatura jest zabrudzona lub uszkodzona. W takim przypadku należy przeprowadzić konserwację i czyszczenie. (Patrz 6.2 Utrzymywanie w dobrym stanie)
3. Powoli otworzyć armaturę zamykającą

6.2 Utrzymywanie w dobrym stanie

i Do czyszczenia części z tworzyw sztucznych nie używać rozpuszczalników i/lub środków zawierających alkohol. Może to prowadzić do uszkodzenia tych części, a w konsekwencji doprowadzić do szkody wodnej! Nie wolno uwalniać detergentów do środowiska ani do kanalizacji ściekowej!

1. Zamknąć zawór odcinający na wlocie
2. Zredukować ciśnienie po stronie wyjściowej (np. przez kurek wodny).
3. Zamknąć zawór odcinający po stronie wylotowej

D06F, D06FN, D06FI:

4. Poluzować wkrt z rowkiem
 - Nie wyciągać śruby szczelinowej

D06FH:

5. Poluzować śrubę szczelinową i całkowicie ją odkręcić, zdemontować uchwyt



OSTROŻNIE!

Pod pokrywą sprężyny znajduje się sprężyna ściskana. Wskoczenie sprężyny może spowodować obrażenia.

- Należy upewnić się, że sprężyna ściskana jest rozprężona!

8 Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Dźwięki uderzeń	Nieodpowiednich rozmiarów reduktor ciśnienia	Skontaktować się ze wsparciem technicznym klienta
Wyciekanie wody z pokrywy sprężyny	Uszkodzona membrana we wkładzie zaworu	Wymienić wkład zaworu
Brak lub zbyt małe ciśnienie wody	Zawory odcinające w górę lub w dół od reduktora ciśnienia nie są całkowicie otwarte	Całkowicie otworzyć zawory odcinające
	Zawór redukcyjny ciśnienia nie jest nastawiony na żądane ciśnienie wylotowe	Nastawić ciśnienie wylotowe.
	Wkładka filtra zaworu redukcyjnego ciśnienia	Wymienić wkład zaworu
	Reduktor ciśnienia nie jest zamontowany w kierunku przepływu	Zamontować zawór redukcyjny ciśnienia w kierunku przepływu (zwrócić uwagę na kierunek strzałki na obudowie)
Nastawione ciśnienie wylotowe nie pozostaje na stałym poziomie	Wkładka filtra zaworu redukcyjnego ciśnienia zanieczyszczony lub zużyty	Wymienić wkład zaworu
	Uszkodzony lub zanieczyszczony wkład zaworu, pierścień uszczelniający lub krawędź dyszy	Wymienić wkład zaworu
	Ciśnienie zwiększa się po stronie ciśnienia wyjściowego (np. z powodu urządzenia do podgrzewania wody)	Sprawdzić działanie zaworu zwrotnego, zespołu bezpieczeństwa itd.

9 Części zamienne

Części zamienne zobacz stronę resideo.com

6. Rozprężyć sprężynę naciskową.
 - Obracać uchwyt regulacyjny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (-), aż jego dalsze obracanie nie będzie możliwe.
7. Odkręcić pokrywę sprężynową
 - Użyć klucza dwupierścieniowego ZR06K
8. Wyjąć pierścień ślizgowy
9. Wyciągnąć wkład zaworu za pomocą kleszczy.
10. Odkręcić misę filtra.
 - Użyć klucza dwupierścieniowego ZR06K
11. Wyjąć pierścień zrowkiem
12. Tarczę uszczelniającą, krawędź dyszy i pierścień rowkowy sprawdzić pod względem nienagannego stanu, a jeżeli to konieczne należy kompletnie wymienić wkładkę zaworu.
13. Zdjąć filtr, oczyścić go i założyć ponownie.
14. Nałożyć o-ring na miseczkę zaworu
15. Zmontować w odwrotnej kolejności.



Przed założeniem pierścienia ślizgowego docisnąć membranę palcem.
Mocno przykręcić misę filtra (do maks. 18 Nm).

16. Nastawić ciśnienie końcowe

7 Utylizacja

Należy stosować się do miejscowych przepisów dotyczących prawidłowego recyklingu/utylizacji odpadów.

10 Akcesoria

Akcesoria zobacz stronę resideo.com

1 Indicações de segurança

1. Observe as instruções de montagem.
2. Utilize o equipamento
 - de acordo com a utilização prevista
 - em bom estado
 - tendo em devida conta a segurança e o risco de perigo.
3. Tenha em consideração que o equipamento se destina, exclusivamente, ao campo de utilização mencionado nestas instruções de montagem (ver 2 Dados técnicos). Qualquer outra utilização para além da prevista é considerada como contrária aos regulamentos.
4. Tenga en cuenta que todos los trabajos de montaje han de ser realizados por un instalador autorizado.
5. Elimine de imediato quaisquer avarias que possam prejudicar a segurança.

2 Dados técnicos

2.1 D06F

Fluidos	
Fluido:	Água potável
Ligações/Dimensões	
Dimensões de ligação:	1 1/2" - 2"
Dimensões nominais:	DN15 - DN50
Valores de pressão	
Pressão máx. de entrada com copo de filtro transparente:	16 bar
Pressão máx. de entrada com copo de filtro de latão:	25 bar
Pressão de saída:	1.5 - 6 bar
Pressão de saída predefinida:	3 bar
Diferença de pressão mín.:	1 bar
Temperaturas de serviço	
Temperatura de serviço máx. do fluido (10 bar/copo de filtro de latão):	70 °C
Temperatura de serviço máx. do fluido (EN 1567):	30 °C

Indicação: Caso a válvula possa ser exposta a radiação UV ou vapores de solventes, deve ser usado o copo de filtro de latão SM06T.

2.2 D06FH

Fluidos	
Fluido:	Água potável
Ligações/Dimensões	
Dimensões de ligação:	1 1/2" - 2"
Valores de pressão	
Pressão máx. de entrada:	25 bar
Pressão de saída:	1.5 - 12 bar
Pressão de saída predefinida:	5 bar
Diferença de pressão mín.:	1 bar
Temperaturas de serviço	
Temperatura de serviço máx. do fluido (10 bar):	70 °C
Temperatura de serviço máx. do fluido (EN 1567):	30 °C

2.3 D06FN

Fluidos	
Fluido:	Água potável
Ligações/Dimensões	
Dimensões de ligação:	1 1/2" - 2"
Dimensões nominais:	DN15 - DN50
Valores de pressão	
Pressão máx. de entrada:	25 bar
Pressão de saída:	0,5 - 2 bar
Pressão de saída predefinida:	1.5 bar
Pressão mínima:	0,5 bar
Temperaturas de serviço	
Temperatura de serviço máx. do fluido (10 bar):	70 °C
Temperatura de serviço máx. do fluido (EN 1567):	30 °C

2.4 D06FI

Fluidos	
Fluido:	Água potável
Ligações/Dimensões	
Dimensões de ligação:	1/2" - 2"
Dimensões nominais:	DN15 - DN50
Valores de pressão	
Pressão máx. de entrada com copo de filtro transparente:	16 bar
Pressão máx. de entrada com copo de filtro de aço inoxidável:	25 bar
Pressão de saída:	1.5 - 6 bar
Pressão de saída predefinida:	3 bar
Diferença de pressão mín.:	1 bar
Temperaturas de serviço	
Temperatura de serviço máx. do fluido (EN 1567):	30 °C
Temperatura de serviço máx. do fluido (10 bar/copo de filtro de aço inoxidável):	70 °C

Indicação: Caso a válvula possa ser exposta a radiação UV ou vapores de solventes, deve ser usado o copo de filtro de latão SM06T.

3 Variantes

For Options visit resideo.com

4 Montagem

4.1 Indicações de montagem

- Possibilidade de montagem em posição horizontal e vertical
- Montar válvulas de seccionamento
- O local de montagem tem de estar protegido do gelo e possuir bom acesso.
 - Manómetro fácil de consultar
 - Facilita a manutenção e limpeza
- To guarantee perfect functioning, a filter must be inserted ahead of the pressure reducing valve
- Prever um percurso de estabilização de 5xdiâmetro conforme norma por trás do redutor de pressão (conforme EN 806-2)
- Requer manutenção regular, em conformidade com a norma EN 806-5

4.2 Instruções de montagem

1. Lavar bem a tubagem
2. Encaixar o bocal Venturi (apenas 1 1/4" / 2")
3. Montar o redutor de pressão.
 - Ter em atenção a direção do fluxo
 - Montar sem esforços de tensão e flexão
4. Enroscar manualmente os buíões de vedação

5 Colocação em funcionamento

5.1 Ajuste da pressão reduzida



Regular a pressão de saída para ca. 1 bar abaixo da pressão de entrada.

1. Fechar a válvula de seccionamento do lado de entrada
 2. Aliviar a pressão no lado de saída (p. ex., através de uma torneira de água).
 3. Montar o manómetro
 4. Fechar a válvula de seccionamento do lado de saída
- D06F, D06FN, D06FI:**
5. Aliviar o parafuso ranhurado.
 - Não desaparafusar o parafuso

D06FH:

6. Soltar o parafuso ranhurado e desaparafusá-lo completamente, retirar o manípulo
7. Aliviar a mola de pressão
 - Girar el mando de ajuste em sentido antihorario (-)
8. Abrir, lentamente, a válvula de seccionamento do lado de entrada
9. Rodar o manípulo de ajuste até a escala de ajuste apresentar o valor desejado

D06F, D06FN, D06FI:

10. Apertar novamente o parafuso ranhurado
- #### D06FH:

11. Colocar novamente o manípulo
- Apertar novamente o parafuso ranhurado
12. Abrir, lentamente, a válvula de seccionamento do lado de saída

6 Manutenção



Para garantir a conformidade com a norma EN 806-5, os acessórios para instalações de água têm de sujeitos a inspeção e manutenção anual. Os trabalhos de manutenção têm de ser realizados por uma empresa instaladora, recomendando-se a celebração de um contrato de manutenção.

De acordo com a norma EN 806-5, é obrigatório realizar as seguintes medidas:

6.1 Inspeção

1. Fechar a válvula de seccionamento do lado de saída
2. Controlar pressão reduzida no manómetro com caudal nulo.
 - Se a pressão aumentar lentamente, a valvularia encontra-se provavelmente suja ou defeituosa. Neste caso efectue uma manutenção e limpeza. (Ver 6.2 Manutenção)
3. Abrir, lentamente, a válvula de seccionamento do lado de saída

6.2 Manutenção



Não utilizar produtos de limpeza à base de solventes e/ou álcool para a limpeza das peças de plástico, uma vez que podem danificar os componentes plásticos e dar origem a danos causados pela água. Os detergentes não devem penetrar no meio ambiente ou na canalização!

1. Fechar a válvula de seccionamento do lado de entrada
2. Aliviar a pressão no lado de saída (p. ex., através de uma torneira de água).
3. Fechar a válvula de seccionamento do lado de saída

D06F, D06FN, D06FI:

4. Aliviar o parafuso ranhurado.
 - Não desaparafusar o parafuso

D06FH:

5. Soltar o parafuso ranhurado e desaparafusá-lo completamente, retirar o manípulo



CUIDADO!

Na cobertura da mola encontra-se uma mola de compressão. A projecção da mola de compressão pode causar ferimentos.

- Assegure-se que a mola de compressão não se encontra sob tensão!

6. Aliviar a mola de pressão
 - Girar el mando de ajuste en sentido antihorario (-)
7. Desaparafusar a tampa da mola
 - Utilizar chave anelar dupla ZR06K
8. Remover anel deslizante.
9. Remover chapeleta de válvula com alicate.
10. Desaparafusar vaso de filtro.
 - Utilizar chave anelar dupla ZR06K
11. Retirar o anel ranhurado.
12. Verificar se o estado da anilha vedante, bordo do bocal e anel ranhurado está irrepreensível, e se for necessário substituir, completamente, chapeleta de válvula.
13. Retirar o filtro de reserva, limpar e voltar a inserir
14. Colocar a junta circular no colector filtrante.
15. Remonte na ordem inversa



Comprimir a membrana com o dedo e inserir depois o anel deslizante.

Enroscar o copo do filtro e apertá-lo manualmente (até 18 Nm, no máx.)

16. Ajustar a pressão de saída e calibrar a escala de ajuste

7 Eliminação

Observar os regulamentos locais sobre o aproveitamento ou eliminação adequada de resíduos!

8 Resolução de falhas

Avaria	Causa	Solução
Ruídos de batimento	A válvula redutora de pressão está sobredimensionada	Contactar o serviço de assistência técnica ao cliente
Saída de água pela tampa da mola	A membrana do cartucho da válvula está defeituosa	Substituir chapeleta de válvula
Pressão de água inexistente ou insuficiente	A válvula de seccionamento a montante ou a jusante da válvula redutora de pressão não está completamente aberta	Abrir completamente as válvulas de seccionamento
	A válvula redutora de pressão não está regulada para a pressão de saída pretendida	Ajuste da pressão reduzida.
	O cartucho do filtro da válvula redutora de pressão está sujo	Substituir o cartucho do filtro
	A válvula redutora de pressão não está montada na direção do fluxo	Montar a válvula redutora de pressão na direção do fluxo (observar o sentido da seta no corpo da válvula)
A pressão de saída ajustada não permanece constante	O cartucho do filtro da válvula redutora de pressão está sujo ou desgastado	Substituir o cartucho do filtro
	O bocal ou a anilha de vedação do cartucho da válvula estão sujos ou danificados	Substituir o cartucho do filtro
	Aumento da pressão no lado da pressão de saída (p. ex., devido ao aparelho de aquecimento da água)	Verificar o funcionamento da válvula de retenção, do grupo de segurança, etc.

9 Peças sobressalentes

For Spare Parts visit resideo.com

10 Acessórios

For Accessories visit resideo.com

1 Güvenlik Yönergeleri

1. Montaj kılavuzunu dikkate alın.
2. Cihazı
 - kullanım amacına göre
 - iyi durumda
 - emniyet ve tehlike riski çerçevesinde
3. Cihazın sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen kullanım alanı için tasarlanmış olduğunu lütfen unutmayın (Bkz 2 Teknik bilgiler). Daha başka veya belirtilenden farklı kullanım, kullanım amacına uygun olmayan kullanım sayılır.
4. Tüm montaj, işletmeye geçirme, bakım ve ayar çalışmaları sadece yetkili uzman kişilerce yapılması gerektiğini lütfen dikkate alın.
5. Güvenliği olumsuz etkileyebilecek olan arızaların derhal giderilmesini sağlayın.

2 Teknik bilgiler

2.1 D06F

Ortam	
Vasıta:	İçme suyu
Bağlantılar/Ebatlar	
Bağlantı ebatları:	1/2" - 2"
Nominal ebatlar:	DN15 - DN50
Basınç değerleri	
Şeffaf filtre kabı ile maks. giriş basıncı:	16 bar
Pirinç filtre kabı ile maks. giriş basıncı:	25 bar
Çıkış basıncı:	1,5 - 6 bar
Ön ayarlı çıkış basıncı:	3 bar
Min. basınç düşüşü:	1 bar
Çalışma sıcaklıkları	
(10 bar/Pirinç filtre kase) ortamında maks. çalışma sıcaklığı:	70 °C
Maks. çalışma sıcaklığı ortamı (EN 1567):	30 °C

İşaret: Valf UV radyasyonuna veya çözücü madde buharlarına maruz kalabilirse SM06T pirinç filtre kaseyi kullanın.

2.2 D06FH

Ortam	
Vasıta:	İçme suyu
Bağlantılar/Ebatlar	
Bağlantı ebatları:	1/2" - 2"
Basınç değerleri	
Maks. giriş basıncı:	25 bar
Çıkış basıncı:	1,5 - 12 bar
Ön ayarlı çıkış basıncı:	5 bar
Min. basınç düşüşü:	1 bar

Çalışma sıcaklıkları

Maks. çalışma sıcaklığı ortamı (10 bar):	70 °C
Maks. çalışma sıcaklığı ortamı (EN 1567):	30 °C

2.3 D06FN

Ortam

Vasıta:	İçme suyu
---------	-----------

Bağlantılar/Ebatlar

Bağlantı ebatları:	1/2" - 2"
Nominal ebatlar:	DN15 - DN50

Basınç değerleri

Maks. giriş basıncı:	25 bar
Çıkış basıncı:	0,5 - 2 bar
Ön ayarlı çıkış basıncı:	1,5 bar
Minimum basınç:	0,5 bar

Çalışma sıcaklıkları

Maks. çalışma sıcaklığı ortamı (10 bar):	70 °C
Maks. çalışma sıcaklığı ortamı (EN 1567):	30 °C

2.4 D06FI

Ortam

Vasıta:	İçme suyu
---------	-----------

Bağlantılar/Ebatlar

Bağlantı ebatları:	1/2" - 2"
Nominal ebatlar:	DN15 - DN50

Basınç değerleri

Şeffaf filtre kabı ile maks. giriş basıncı:	16 bar
Paslanmaz çelik filtre kaseyle maks. giriş basıncı:	25 bar
Çıkış basıncı:	1,5 - 6 bar
Ön ayarlı çıkış basıncı:	3 bar
Min. basınç düşüşü:	1 bar

Çalışma sıcaklıkları

Maks. çalışma sıcaklığı ortamı (EN 1567):	30 °C
(10 bar/Paslanmaz çelik filtre kaseyle) maks. çalışma sıcaklığı:	70 °C

İşaret: Valf UV radyasyonuna veya çözücü madde buharlarına maruz kalabilirse SM06T pirinç filtre kaseyi kullanın.

3 Modeller

For Options visit resideo.com

4 Montaj

4.1 Kurulum örnekleri

- Yatay ve dikey kurulum konumu mümkündür
- Kapama ventillerini kurun
- Montaj yeri dona karşı korunmuş ve kolay ulaşılır olmalıdır
 - Manometre kolayca okunabilir olmalı
 - Basit bakım ve temizlik yapılabilir olmalı
- Mükemmel çalışmayı garanti etmek için basınç düşürücü vananın önüne bir filtre takılmalıdır
- Basınç azaltıcıdan sonra 5xDN ebatında sakinleştirme hattı öngörülmelidir (EN 806-2 uyarınca)
- EN 806-5'e uygun şekilde düzenli bakım gerektirir

4.2 Montaj talimatları

1. Boru hattını iyice durulayın
2. Venturi düzesini takın (sadece 1 1/4" / 2")
3. Basınç düşürme valfini kurun
 - Akış yönünü gözlemleyin
 - Gerilim ve eğilme gerilmelerinden arınmış olarak kurun
4. Conta bağlantılarını manuel olarak vidalayın

5 Başlatma

5.1 Arka Basıncın Ayarlanması



Çıkış basıncını giriş basıncından yaklaşık 1 bar aşağıya ayarlayın.

1. Giriş tarafındaki kapama armatürünü kapatın
2. Çıkış tarafının basınç yükünü boşaltın (örneğin su alarak).
3. Manometreyi kurun
4. Çıkış tarafındaki küresel kapama vanasını kapatın

D06F, D06FN, D06FI:

5. Oluklu vidayı gevşetin
 - Düz başlı vidayı çevirerek çıkarmayın

D06FH:

6. Oluklu vidayı gevşetin ve tamamen çıkartın, tutacağı sökün
7. Baskı yayının yükünü boşaltın
 - Ayar kulpunu sonuna kadar sola (-) çevirin
8. Giriş tarafındaki küresel kapama vanasını yavaşça açın
9. Ayar ölçeği istenen değeri gösterene dek ayar topuzunu döndürün

D06F, D06FN, D06FI:

10. Oluklu vidayı yeniden sıkın

D06FH:

11. Tutacağı değiştirin
12. Oluklu vidayı yeniden sıkın
- Çıkış tarafındaki kapama armatürünü yavaşça açın

6 Bakım



EN 806-5 ile uyumlu olabilmek için, su armatürlerinin yıllık bazda denetlenmesi ve servis görmesi gereklidir. Tüm takım işlerinin bir kurulum şirketi tarafından yapılması zorunlu olduğundan, bir servis sözleşmesi yapılması tavsiye edilir.

EN 806-5 uyarınca aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

6.1 Denetim

1. Çıkış tarafındaki küresel kapama vanasını kapatın
2. Arka basıncı sıfır debi halinde basınç ölçme cihazıyla kontrol edin.
 - Basınç yavaşça yükselirse armatür muhtemelen kirli veya bozuktur. Bu durumda bakım veya temizleme çalışmalarını yürütün. (Bkz. 6.2 Bakım)
3. Çıkış tarafındaki kapama armatürünü yavaşça açın

6.2 Bakım



Plastik parçaları temizlemek için çözücü ve/veya alkol içeren temizlik maddeleri kullanmayın, çünkü bunlar plastik parçalara zarar verebilir - su hasarı oluşabilir! Çevreye ya da kanalizasyona temizlik maddeleri sızmamalıdır!

1. Giriş tarafındaki kapama armatürünü kapatın
2. Çıkış tarafının basınç yükünü boşaltın (örneğin su alarak).
3. Çıkış tarafındaki küresel kapama vanasını kapatın

D06F, D06FN, D06FI:

4. Oluklu vidayı gevşetin
 - Düz başlı vidayı çevirerek çıkarmayın

D06FH:

5. Oluklu vidayı gevşetin ve tamamen çıkartın, tutacağı sökün



DİKKAT!

Yaylı başlık içinde bir baskı yayı yer almaktadır. Baskı yayının dışarı fırlaması yaralanmalara yol açabilir.

- Baskı yayının gevşemiş olduğundan emin olun!

6. Baskı yayının yükünü boşaltın
 - Ayar kulpunu sonuna kadar sola (-) çevirin
7. Yaylı kaputu sökün
 - Çift bilezikli vida anahtarı ZR06K'yi kullanın
8. Kayıcı diskı çıkarın
9. Valf elemanını bir penseyle çekerek çıkarın
10. Filtre kabını sökün
 - Çift bilezikli vida anahtarı ZR06K'yi kullanın
11. Oluklu diskı çıkarın
12. Contanın, nozul kenarlarının ve oluklu diskin kusursuz durumda olduklarını kontrol edin ve gerekirse valf elemanını komple değiştirin
13. Süzgeci çıkarın, temizleyin ve tekrar takın
14. Halka contayı süzgeç tasına geçirin
15. Ters sırada kurulum yapın



Diyaframa parmağınızla bastırın, ardından kayıcı diskı yerleştirin
Filtre kasesini vidalayın ve elle sıkın (maks. 18 Nm'ye kadar)

16. Çıkış basıncını ayarlayın ve ayar ölçeğini kalibre edin

7 İmha Etme

Usulüne uygun atık madde değerlendirmesi ve imhasına ilişkin yerel yönetmelikleri dikkate alın!

8 Sorun Giderme

Arıza	Sebebi	Giderilmesi
Vurma sesleri	Basınç düşürme valfi büyük	Teknik müşteri desteğini arayın
Yaylı kaputtan su geliyor	Valf bağlantı yuvası diyaframa hatalı	Valf elemanını değiştirin
Su basıncı yok veya yeterli değil	Basınç düşürme valfinin yukarı veya aşağı yönündeki kapama valfi tamamen açılmamış	Kapama vanalarını tamamen açın
	Basınç düşürme valfi istenen çıkış basıncına ayarlanmamış	Çıkış basıncını ayarlayın
	Basınç düşürücü valf filtre bağlantı yuvası kirlı	Filtre bağlantı yuvasını değiştirin
	Basınç düşürme valfi akış yönünde monte edilmemiş	Basınç düşürme valfini akış yönünde takın (muhafaza üzerindeki ok yönüne dikkat edin)
Ayarlanan çıkış basıncı sabit kalmıyor	Basınç düşürme valfi filtre bağlantı yuvası kirlenmiş veya aşınmış	Filtre bağlantı yuvasını değiştirin
	Valf bağlantı yuvası düzesi veya conta diskı kirlı veya hasarlı	Filtre bağlantı yuvasını değiştirin
	Çıkış basıncı tarafında basınç artışı (örn. su ısıtma cihazından dolayı)	Çek valf, güvenlik grubu vb. öğelerin fonksiyonlarını kontrol edin

9 Yedek Parçalar

For Spare Parts visit resideo.com

10 Aksesuarlar

For Accessories visit resideo.com

1 Retningslinjer for sikkerhet

1. Følg monteringsinstruksene.
2. Bruk utstyret
 - i henhold til tiltenkt bruk
 - i god stand
 - ta hensyn til sikkerheten og farerisikoen
3. Merk at ventilen utelukkende er beregnet på bruk som beskrevet i disse monteringsveiledningene (se 2 Tekniske data). All annen bruk ansees som ikke tiltenkt bruk og vil oppheve garantien.
4. All montasje, ferdigstilling, vedlikehold og driftsinnstillinger skal utføres av kompetent og autorisert personell.
5. Få utbedret feil som setter sikkerheten i fare, med en gang.

2 Tekniske data

2.1 D06F

Media	
Medium:	Drikkevann
Tilkoblinger/Dimensjoner	
Tilkoblingsdimensjoner:	1/2" - 2"
Nominelle størrelser:	DN15 - DN50
Trykkverdier	
Maks. inngangstrykk med gjennomsiktig filterkopp:	16 bar
Maks. inngangstrykk med filterkopp i messing:	25 bar
Utgangstrykk:	1,5 - 6 bar
Fabrikkinnstilt utgangstrykk:	3 bar
Min. trykkfall:	1 bar
Driftstemperaturer	
Maks. driftstemperatur på medium (10 bar/ filterkopp i messing):	70 °C
Maks driftstemperatur medium i henhold til EN 1567:	30 °C

Les dette: Bruk SM06T filterkopp i messing, hvis ventilen kan bli utsatt for UV-stråling eller løsemidler i form av damp.

2.2 D06FH

Media	
Medium:	Drikkevann
Tilkoblinger/Dimensjoner	
Tilkoblingsdimensjoner:	1/2" - 2"
Trykkverdier	
Maks. inngangstrykk:	25 bar
Utgangstrykk:	1,5 - 12 bar

Fabrikkinnstilt utgangstrykk:	5 bar
Min. trykkfall:	1 bar
Driftstemperaturer	
Maks. driftstemperatur medium (10 bar):	70 °C
Maks driftstemperatur medium i henhold til EN 1567:	30 °C

2.3 D06FN

Media	
Medium:	Drikkevann
Tilkoblinger/Dimensjoner	
Tilkoblingsdimensjoner:	1/2" - 2"
Nominelle størrelser:	DN15 - DN50
Trykkverdier	
Maks. inngangstrykk:	25 bar
Utgangstrykk:	0,5 - 2 bar
Fabrikkinnstilt utgangstrykk:	1,5 bar
Minimumstrykk:	0,5 bar
Driftstemperaturer	
Maks. driftstemperatur medium (10 bar):	70 °C
Maks driftstemperatur medium i henhold til EN 1567:	30 °C

2.4 D06FI

Media	
Medium:	Drikkevann
Tilkoblinger/Dimensjoner	
Tilkoblingsdimensjoner:	1/2" - 2"
Nominelle størrelser:	DN15 - DN50
Trykkverdier	
Maks. inngangstrykk med gjennomsiktig filterkopp:	16 bar
Maks. tilførselstrykk med filterbolle i rustfritt stål:	25 bar
Utgangstrykk:	1,5 - 6 bar
Fabrikkinnstilt utgangstrykk:	3 bar
Min. trykkfall:	1 bar
Driftstemperaturer	
Maks driftstemperatur medium i henhold til EN 1567:	30 °C
Maks. driftstemperatur medium (10 bar/ filterkopp i rustfritt stål):	70 °C

Les dette: Bruk SM06T filterkopp i messing, hvis ventilen kan bli utsatt for UV-stråling eller løsemidler i form av damp.

3 Valgfritt tilleggssutstyr

Gå inn på resideo.com for ekstrautstyr

4 Montering

4.1 Retningslinjer for installasjon

- Horizontal og vertikal installasjonsposisjon er mulig
- Installer avstengingsventiler
- Installeringsstedet skal være beskyttet mot frost og lett tilgjengelig
 - Manometeret må være lett å avlese
 - Enkelt vedlikehold og rengjøring
- For å garantere perfekt funksjon må det monteres filter foran trykkreduksjonsventilen
- Sørg for en rettlinjert rørlengde på minst fem ganger den nominelle ventilstørrelsen etter trykkreduksjonsventilen (i henhold til EN 806-2)
- Krever regelmessig vedlikehold iht. EN 806-5

4.2 Monteringsinstruksjoner

1. Skyll rørledningen godt
2. Plugg inn venturidysen (kun 1 1/4" / 2")
3. Monter trykkreduksjonsventilen
 - Observer strømningsretningen
 - Installer slik at den er fri for spenning og bøyespenning
4. Skru inn pakningspluggene for hånd

5 Oppstart

5.1 Stille utgangstrykket



Utløpstrykket innstilles til cirka 1 bar under innløpstrykket.

1. Lukk stengeventilen på innløpet
2. Slipp ut trykket på utløpssiden (f.eks. ved å tappe ut vann)
3. Monter trykkmåleren
4. Lukk stengeventilen på utløpet

D06F, D06FN, D06FI

5. Løsne skruer m/ spor
 - Skruer med spor må ikke skrues helt ut (må ikke fjernes)

D06FH:

6. Løsne skruen med spor og skru den helt ut, fjern håndtak
7. Løs opp strammingen i kompresjonsfjæren
 - Drei justeringsvrideren til venstre (-)
8. Åpne sakte avstengningsventilen på innløpet
9. Drei justeringsknappen til justeringsskalaen viser ønsket verdi

D06F, D06FN, D06FI

10. Trekk til skruen med spor igjen

D06FH:

11. Sett den spaken på plass
12. Åpne sakte avstengningsventilen på utløpet

Trekk til skruen med spor igjen

6 Vedlikehold



For å oppfylle kravene i EN 806-5, skal vannarmaturer inspiseres ut utføres service på en gang per år. Da alt vedlikeholdsarbeid må utføres av et installasjonsfirma, anbefales det at man tegner en servicekontrakt.

I samsvar med EN 806-5 skal følgende tiltak iverksettes:

6.1 Inspeksjon

1. Lukk stengeventilen på utløpet
2. Kontroller utløpstrykket med et manometer når væskestrømmen er avstengt
 - Dersom trykket stiger langsomt, kan ventilen være forurenset eller skadet. Fortsett som beskrevet under Vedlikehold og Renhold (Se 6.2 Vedlikehold)
3. Åpne sakte avstengningsventilen på utløpet

6.2 Vedlikehold



Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder løsemidler og/eller alkohol til å rengjøre plastdeler, da dette kan skade plastkomponentene, med fare for at vannet blir ødelagt. Rengjøringsmidler må ikke slippes ut i omgivelsene eller i avløpssystemet!

1. Lukk stengeventilen på innløpet
2. Slipp ut trykket på utløpssiden (f.eks. ved å tappe ut vann)
3. Lukk stengeventilen på utløpet

D06F, D06FN, D06FI

4. Løsne skruer m/ spor
 - Skruer med spor må ikke skrues helt ut (må ikke fjernes)

D06FH:

5. Løsne skruen med spor og skru den helt ut, fjern håndtak

**FORSIKTIG!**

Der finnes en fjær i fjærkapselen. Den kan forårsake skade dersom fjæren sporer av (kommer ut av stilling).

- Kontroller at strammingen av kompresjonsfjæren er slakket!

6. Løs opp strammingen i kompresjonsfjæren
 - Drei justeringsvrideren til venstre (-)
7. Skru ut fjærhetten
 - Benytt dobbel ringnøkkel ZR06K
8. Fjern slepering
9. Fjern ventilinnsats med nebbtang
10. Skru ut filterhuset
 - Benytt dobbel ringnøkkel ZR06K
11. Skru med spor fjernes

12. Påse at tetningsringen, kanten på dysen og ring med spor er i god stand. Om nødvendig bør hele ventilinnsatsen skiftes ut.
13. Filteret demonteres, rengjøres og monteres på plass igjen.
14. O-ring plasseres på filterhuset
15. Monter sammen i motsatt rekkefølge



Trykk inn membranen med en finger, sett deretter inn sleperingen

Skru inn filterbollen og trekk til for hånd (opptil maks. 18 Nm)

16. Still inn utløpstrykket og justering av innstillingsskala

7 Avhending

Pass på å følge lokale bestemmelser for å sikre korrekt prosedyre for gjenvinning/avfallshåndtering

8 Feilsøking

Feil	Årsak	Løsning
Bankelyder	Trykkreduksjonsventilen er overdimensjonert	Ring teknisk kundestøtte
Det kommer vann ut av fjærhetten	Membranen til ventilinnsatsen er defekt	Ventilinnsats skiftes ut
Ikke vanntrykk eller ikke nok vanntrykk	Avstengingsventilen oppstrøms eller nedstrøms for trykkreduksjonsventilen er ikke helt åpen	Åpne avstengingsventilene helt
	Trykkreduksjonsventilen er ikke stilt på ønsket utløpstrykk	Utløpstrykket innstilles.
	Trykkreduksjonsventilfilter-innsats kontaminert	Bytt filterinnsats
	Trykkreduksjonsventil ikke installert i strømningsretningen	Monter trykkreduksjonsventilen i strømningsretningen (observer pilretningen på huset)
Innstilt utløpstrykk er ikke konstant	Trykkreduksjonsventilfilter-innsats kontaminert eller slitt	Bytt filterinnsats
	Dysen eller tetningsskiven til ventilinnsatsen er kontaminert eller skadet	Bytt filterinnsats
	Trykket øker på utløpstrykksiden (f.eks. på grunn av vannoppvarmingsenhet)	Sjekk funksjonen til sikkerhetsventilen, sikkerhetsgruppen osv.

9 Reservedeler

Gå inn på resideo.com for reservedeler

10 Tilbehør

For tilbehør besøk resideo.com

1 Säkerhetsanvisningar

1. Beakta monteringsanvisningen.
2. Utrustningen ska användas
 - enligt dess avsedda användning
 - i gott skick
 - med vederbörlig hänsyn till säkerhet och risk för fara
3. Tänk på att enheten bara är avsedd för användning i de applikationer som monteringsanvisningen anger (se 2 Tekniska data). All annan användning räknas som ej avsedd användning och innebär att garantin upphör att gälla.
4. Beakta att samtliga monterings-, idriftagnings-, underhålls- och justeringsarbeten endast får utföras av auktoriserad fackpersonal.
5. Störningar som kan påverka säkerheten måste åtgärdas omedelbart.

2 Tekniska data

2.1 D06F

Media	
Medium:	Driksvatten
Anslutningar/storlekar	
Anslutningsstorlekar:	1/2" - 2"
Nominella storlekar:	DN15 – DN50
Tryckvärden	
Max. inloppstryck med transparent filterskål:	16 bar
Max. inloppstryck med filterskål av mässing:	25 bar
Utloppstryck:	1,5 – 6 bar
Förinställt utloppstryck:	3 bar
Min driftryck:	1 bar
Drifttemperaturer	
Max drifttemperatur för medium (10 bar/ filterskål av mässing):	70 °C
Max. drifttemperatur för medium (EN 1567):	30 °C

OBS: Använd SM06T filterskål av mässing om ventilen kan utsättas för UV-strålning eller lösningsmedelsångor.

2.2 D06FH

Media	
Medium:	Driksvatten
Anslutningar/storlekar	
Anslutningsstorlekar:	1/2" - 2"
Tryckvärden	
Max. inloppstryck:	25 bar

Utloppstryck:	1,5 – 12 bar
Förinställt utloppstryck:	5 bar
Min driftryck:	1 bar
Drifttemperaturer	
Max. drifttemperatur för medium (10 bar):	70 °C
Max. drifttemperatur för medium (EN 1567):	30 °C

2.3 D06FN

Media	
Medium:	Driksvatten
Anslutningar/storlekar	
Anslutningsstorlekar:	1/2" - 2"
Nominella storlekar:	DN15 – DN50
Tryckvärden	
Max. inloppstryck:	25 bar
Utloppstryck:	0,5 – 2 bar
Förinställt utloppstryck:	1,5 bar
Lägsta tryck:	0,5 bar
Drifttemperaturer	
Max. drifttemperatur för medium (10 bar):	70 °C
Max. drifttemperatur för medium (EN 1567):	30 °C

2.4 D06FI

Media	
Medium:	Driksvatten
Anslutningar/storlekar	
Anslutningsstorlekar:	1/2" - 2"
Nominella storlekar:	DN15 – DN50
Tryckvärden	
Max. inloppstryck med transparent filterskål:	16 bar
Max. inloppstryck med rostfritt stål filterskål:	25 bar
Utloppstryck:	1,5 – 6 bar
Förinställt utloppstryck:	3 bar
Min driftryck:	1 bar
Drifttemperaturer	
Max. drifttemperatur för medium (EN 1567):	30 °C
Max drifttemperatur för medium (10 bar/ filterskål av rostfritt stål):	70 °C

OBS: Använd SM06T filterskål av mässing om ventilen kan utsättas för UV-strålning eller lösningsmedelsångor.

3 Tillval

För tillval, gå in på resideo.com

4 Hopsättning

4.1 Installationsanvisningar

- Horisontell och vertikal installation möjlig
- Installera gärna tryckreduceringsventilen med avstängningsmöjligheter och/eller sk. "bypass" för att underlätta underhåll
- Installationsplatsen ska vara skyddad mot frost och vara lättåtkomlig, så att service är möjlig
 - Manometern kan låsas av enkelt
 - Förenklar underhåll och rengöring
- För att garantera perfekt funktion måste ett filter sättas in före tryckreduceringsventilen
- Hitta ett rakt ledningsavsnitt nedströms backflödesstoppet som är minst fem gånger ventilens nominella storlek
- Kräver regelbundet underhåll i enlighet med SS-EN 806-5

4.2 Hopsättningsanvisningar

1. Skölj ur rörledning väl
2. Plug in venturi nozzle (only 1 1/4" / 2")
3. Installera tryckreduceringsventil
 - Följ flödesriktningen
 - Installera utan sträck- eller böjkräftpåverkan
4. Skruva i tätningspluggarna för hand

5 Uppstart

5.1 Ställa in utloppstrycket



Ställ in utloppstrycket minst 1 bar under inloppstrycket.

1. Stäng avstängningsventilen på inloppet
2. Tryckavlasta utloppssidan (t.ex. genom avtappning av vatten)
3. Installera manometern
4. Stäng avstängningsventilen på utloppet

D06F, D06FN, D06FI:

5. Lossa spårskruven
 - Ta inte bort skruven

D06FH:

6. Lossa spårskruven och skruva av den helt, ta av det handtaget
7. Lossa spänningen i kompressionsfjäders
 - Vrid justeringshandtaget moturs (-) tills det inte rör sig längre
8. Öppna sakta avstängningsventilen på inloppet
9. Vrid justeringsvredet tills önskat värde visas

D06F, D06FN, D06FI:

10. Dra åt spårskruven igen

D06FH:

11. Sätt tillbaka det handtaget
12. Öppna sakta avstängningsventilen på utloppssidan

6 Underhåll



Vattenarmaturer kräver årlig inspektion och service för att uppfylla kraven enligt EN 806-5. Allt underhåll måste skötas av ett installationsföretag, vi rekommenderar att du tecknar ett serviceavtal.

Följande åtgärder krävs enligt EN 806-5:

6.1 Inspektion

1. Stäng avstängningsventilen på utloppet
2. Kontrollera utloppstrycket med nollflöde med en manometer
 - Om trycket ökar långsamt kan ventilen vara smutsig eller defekt. I så fall ska underhåll och rengöring utföras (se 6.2 Underhåll)
3. Öppna sakta avstängningsventilen på utloppssidan

6.2 Underhåll



Använd inte rengöringsmedel med lösningsmedel och/eller alkohol vid rengöring av plastdelar, de kan skada plastkomponenterna och leda till vattenskada. Tvättmedel får inte komma ut i miljö eller avloppssystem!

1. Stäng avstängningsventilen på inloppet
2. Tryckavlasta utloppssidan (t.ex. genom avtappning av vatten)
3. Stäng avstängningsventilen på utloppet

D06F, D06FN, D06FI:

4. Lossa spårskruven
 - Ta inte bort skruven

D06FH:

5. Lossa spårskruven och skruva av den helt, ta av det handtaget



VAR FÖRSIKTIG!

I fjäderkåpan befinner sig en tryckfjäder.

Tryckfjäders kan orsaka skador om den hoppar ut.

- Se till att spänningen i kompressionsfjäders är försämrad!

6. Lossa spänningen i kompressionsfjädern
 - Vrid justeringshandtaget moturs (-) tills det inte rör sig längre
7. Skruva av fjäderkåpan
 - Använd dubbel ringnyckel ZR06K
8. Ta bort glidringen
9. Ta bort ventilinsatsen med ett tång
10. Skruva av filterskålen
 - Använd dubbel ringnyckel ZR06K
11. Ta bort slitsringen
12. Kontrollera att tätningsringen, munstyckets kant och den slitsade ringen är i gott skick, och byt vid behov hela ventilinsatsen
13. Ta bort filtret, rengör och sätt tillbaka det igen
14. Placera O-ringen på filterskålen
15. Sätt ihop i omvänd ordning



Tryck in membranet med ett finger, för sedan in glidringen
Skruva in filterskålen och dra åt för hand (upp till max 18 Nm)

16. Ställ in utloppstrycket och kalibrera inställningsskalan

7 Omhändertagande

Följ de lokala föreskrifterna för korrekt återvinning eller bortskaffande av avfall!

8 Felsökning

Störning	Orsak	Åtgärd
Bankande ljud	Tryckreduceringsventilen är för stor	Kontakta teknisk support
Vatten tränger ut från fjäderkåpan	Ventilinsatsens membran är defekt	Byt ventilinsatsen
Inget eller otillräckligt vattentryck	Avstängningsventilen uppströms eller nedströms från tryckreduceringsventilen är inte helt öppen	Öppna avstängningsventilerna helt
	Tryckreduceringsventilen är inte inställd på önskat utloppstryck	Ställ in utloppstrycket
	Tryckreduceringsventilens filterinsats kontaminerad	Byt filterinsats
	Tryckreduceringsventilen inte installerad i flödesriktningen	Installera tryckreduceringsventilen i flödesriktningen (observera pilens riktning på huset)
Inställt utloppstryck hålls inte konstant	Tryckreduceringsventilens filterinsats kontaminerad eller sliten	Byt filterinsats
	Ventilinsatsens munstycke eller packning är kontaminerad eller skadad	Byt filterinsats
	Tryckökning på utloppssidan (t.ex. på grund av vattenvärmare)	Kontrollera backventilens, säkerhetsgruppens etc. funktion.

9 Reservdelar

För reservdelar, gå in på resideo.com

10 Tillbehör

För tillbehör, gå in på resideo.com

1 Sikkerhedsanvisning

1. Vær opmærksom på monteringsvejledningen.
2. Benyt apparatet
 - som tilsigtet
 - i perfekt tilstand
 - og med opmærksomhed på sikkerhed og farer
3. Bemærk at apparatet udelukkende er beregnet for det i monteringsvejledningen nævnte anvendelsesområde (se 2 Tekniske data). Andre, eller yderligere benyttelse anses som ikketilsigtet.
4. Bemærk at alle monterings-, idriftssættelses-, vedligeholdelses- og justeringsarbejder skal udføres af autoriseret personale.
5. Driftsforstyrrelser der kan påvirke sikkerheden skal straks afhjælpes.

2 Tekniske data

2.1 D06F

Medier	
Medie:	Drikkevand
Tilslutninger/størrelser	
Tilslutningsstørrelse:	1/2" - 2"
Nominelle størrelser:	DN15 - DN50
Trykværdier	
Maks. indløbstryk med klar filterskål:	16 bar
Maks. indløbstryk med messing filterskål:	25 bar
Justerbart afgangstryk:	1,5 - 6 bar
Forudindstillet udløbstryk:	3 bar
Min. trykfald:	1 bar
Driftstemperaturer	
Maks. driftstemperatur medium (10 bar/messing filterskål):	70 ° C
Maks. driftstemperatur medium iht. EN 1567:	30 ° C

Bemærk: Anvend SM06T messing filterskålen, hvis ventilen kan udsættes for UV-stråling eller dampe fra opløsningsmidler.

2.2 D06FH

Medier	
Medie:	Drikkevand
Tilslutninger/størrelser	
Tilslutningsstørrelse:	1/2" - 2"
Trykværdier	
Maks. indgangstryk:	25 bar
Justerbart afgangstryk:	1,5 - 12 bar
Forudindstillet udløbstryk:	5 bar

Min. trykfald:	1 bar
Driftstemperaturer	
Maks. driftstemperatur medium (10 bar):	70 ° C
Maks. driftstemperatur medium iht. EN 1567:	30 ° C

2.3 D06FN

Medier	
Medie:	Drikkevand
Tilslutninger/størrelser	
Tilslutningsstørrelse:	1/2" - 2"
Nominelle størrelser:	DN15 - DN50
Trykværdier	
Maks. indgangstryk:	25 bar
Justerbart afgangstryk:	0,5 - 2 bar
Forudindstillet udløbstryk:	1,5 bar
Minimumstryk:	0,5 bar
Driftstemperaturer	
Maks. driftstemperatur medium (10 bar):	70 ° C
Maks. driftstemperatur medium iht. EN 1567:	30 ° C

2.4 D06FI

Medier	
Medie:	Drikkevand
Tilslutninger/størrelser	
Tilslutningsstørrelse:	1/2" - 2"
Nominelle størrelser:	DN15 - DN50
Trykværdier	
Maks. indløbstryk med klar filterskål:	16 bar
Maks. indløbstryk med filterskål i rustfrit stål:	25 bar
Justerbart afgangstryk:	1,5 - 6 bar
Forudindstillet udløbstryk:	3 bar
Min. trykfald:	1 bar
Driftstemperaturer	
Maks. driftstemperatur medium iht. EN 1567:	30 ° C
Maks. driftstemperatur medium (10 bar/rustfri stål filterskål):	70 ° C

Bemærk: Anvend SM06T messing filterskålen, hvis ventilen kan udsættes for UV-stråling eller dampe fra opløsningsmidler.

3 Valgmuligheder

Besøg resideo.com for yderligere information.

4 Montering

4.1 Installationsvejledning

- Vandret og lodret monteringsposition mulig
- Afspærringsventiler påkrævet
- Monteringsstedet skal beskyttes mod frost og være let tilgængeligt
 - Trykmåler kan aflæses let
 - Forenklet vedligeholdelse og rengøring
- For at garantere perfekt funktion skal et filter indsættes inden trykreduktionsventilen
- Dæmpningsstrækning på 5xDN bag trykformindsker påkrævet (i henhold til DIN EN 1988, del 5)
- Kræver regelmæssig vedligeholdelse i henhold til DS/EN 806-5

4.2 Monteringsvejledning

1. Skyl rørledningen godt
2. Plug in venturi nozzle (only 1 1/4" / 2")
3. Installer trykreduktionsventil
 - Hold øje med strømningsretningen
 - Monteres spændings- og bøjningsmoment-frit
4. Skru lukkepropperne manuelt ind

5 Opstart

5.1 Indstilling af udløbstrykket



Indstil udløbstryk til min. 1 bar under indløbstryk.

1. Stophane på indgangsside lukkes
2. Udgangsside trykaflestes (f.eks. ved aftapning af vand)
3. Monter trykmåleren
4. Stophane udgangsside lukkes

D06F, D06FN, D06FI:

5. Løsn skrue med kærøv
 - Tag ikke skrue med kærøv ud

D06FH:

6. Løsn skruen med kærøv, og skru den helt ud, fjern håndtag
7. Sænk spændingen i trykfederen
 - Drej justeringshåndtaget mod uret (-), indtil det ikke bevæger sig mere
8. Åbn langsomt afspærringsventilen på indgangen
9. Drej justeringsknappen, indtil indstillingsskalaen viser den ønskede værdi

D06F, D06FN, D06FI:

10. Spænd skruen med kærøv igen

D06FH:

11. Genmonter det håndtag
- Spænd skruen med kærøv igen
12. Åbn langsomt afspærringsventilen på udgangen

6 Vedligeholdelse



For at overholde EN 806-5, skal inventar inspiceres og repareres årligt.

Da alt vedligeholdelsesarbejde skal udføres af et installationsfirma, vi anbefaler en planlagt vedligeholdelseskontrakt med et installationsselskab.

I henhold til EN 806-5 skal følgende foranstaltninger træffes:

6.1 Inspektion

1. Stophane udgangsside lukkes
2. Kontroller udløbstrykket ved hjælp af en trykmåler, når der er nul gennemstrømning
 - Hvis trykket stiger langsomt, kan ventilen være snavset eller defekt. I dette tilfælde skal du udføre service og rengøring (se 6.2 Vedligeholdelse)
3. Åbn langsomt afspærringsventilen på udgangen

6.2 Vedligeholdelse



Ved rengøring af kunststofdele må der ikke benyttes opløsningsmidler og/eller rengøringsmidler da disse kan medføre skade på vandet!

Der må ikke udledes rengøringsmidler i miljø eller kanalisation!

1. Stophane på indgangsside lukkes
2. Udgangsside trykaflestes (f.eks. ved aftapning af vand)
3. Stophane udgangsside lukkes

D06F, D06FN, D06FI:

4. Løsn skrue med kærøv
 - Tag ikke skrue med kærøv ud

D06FH:

5. Løsn skruen med kærøv, og skru den helt ud, fjern håndtag



FORSIGTIG!

Der er en fjeder inde i fjederhjelm. Det kan medføre skader, hvis denne fjeder springer ud.

- Sørg for, at spændingen i trykfederen slækkes!

6. Sænk spændingen i trykfjederen
 - Drej justeringshåndtaget mod uret (-), indtil det ikke bevæger sig mere
7. Skru fjederhjælmen af
 - Brug den dobbelte ringnøgle ZR06K
8. Fjern glidering
9. Fjern ventilindsatsen med et tang
10. Skru filterskålen af
 - Brug den dobbelte ringnøgle ZR06K
11. Fjern slidset ring
12. Kontroller, at tætningsringen, dysekanten og slidsen er i god stand, og udskift hele ventilindsatsen om nødvendigt

13. Fjern filteret, rengør og genindsæt
14. Sæt O-ringen på filterskålen
15. Monter i omvendt rækkefølge



Tryk membranen på plads med fingeren, inden du påsætter glideringen
Skru filterskålen i med håndkræft til det sidder tæt (op til maks. 18 Nm)

16. Indstil udløbstrykket, og kalibrer indstillingsskalaen

7 Bortskaffelse

De lokale forskrifter for korrekt genbrug hhv. bortskaffelse skal observeres!

8 Fejlfinding

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Slaglyde	Trykreduktionsventilen er overdimensioneret	Ring til den tekniske kundesupport
Vand slipper ud af fjederhjælmen	Membran i ventilindsatsen er defekt	Udskift ventilindsatsen
For lavt eller intet vandtryk	Afspærringsventil før eller efter trykreduktionsventilen er ikke helt åben	Åbn afspærringsventilerne helt
	Trykreduktionsventilen er ikke indstillet til det ønskede udløbstryk	Indstil udløbstrykket
	Trykreduktionsventilens filterindsats er kontamineret	Udskift filterindsatsen
	Trykreduktionsventilen er ikke monteret i strømningsretningen	Monter trykreduktionsventilen i strømningsretningen (se pilens retning på kabinettet)
Det indstillede udløbstryk er ikke konstant	Trykreduktionsventilens filterindsats er kontamineret eller slidt	Udskift filterindsatsen
	Dysen eller tætningskiven på ventilindsatsen er kontamineret eller beskadiget	Udskift filterindsatsen
	Trykforøgelse på udløbstryksiden (f.eks. på grund af vandopvarmningsenhed)	Kontroller funktionen for stophane, sikkerhedsgruppe osv.

9 Reservedele

Besøg resideo.com for reservedele.

10 Tilbehør

Besøg resideo.com for tilbehør.

1 Bezpečnostní pokyny

1. Dodržujte návod k montáži.
2. Používejte zařízení
 - v souladu s návodem k použití
 - v bezchybném stavu
 - s ohledem na bezpečnost a rizika nebezpečí.
3. Mějte na paměti, že zařízení je určeno výhradně k použití v aplikacích, které jsou podrobně popsány v tomto návodu k montáži (viz 2 Technické parametry). Jakékoli jiné použití nebude považováno za použití v souladu s požadavky a bude mít za následek ztrátu záruky.
4. Upozorňujeme, že veškeré montážní práce, uvedení do provozu, servis a seřizování smí provádět pouze autorizovaní odborníci.
5. Okamžitě opravte jakékoli poruchy, které by mohly ovlivnit bezpečnost.

2 Technické parametry

2.1 D06F

Média	
Médium:	Pitná voda
Přípojky/velikosti	
Velikosti přípojek:	1 1/2" - 2"
Jmenovité velikosti:	DN15 - DN50
Hodnoty tlaku	
Max. vstupní tlak s průhlednou jímkou filtru:	16 bar
Max. vstupní tlak s mosaznou jímkou filtru:	25 bar
Výstupní tlak:	1,5 – 6 bar
Přednastavený výstupní tlak:	3 bar
Minimální pokles tlaku:	1 bar
Provozní teploty	
Max. provozní teplota média (10 barů/ mosazná jímka filtru):	70 °C
Max. provozní teplota média podle EN 1567:	30 °C

Poznámka: Pokud může být ventil vystaven ultrafialovému záření nebo parám rozpouštědel, použijte mosaznou filtrační jímku SM06T.

2.2 D06FH

Média	
Médium:	Pitná voda
Přípojky/velikosti	
Velikosti přípojek:	1 1/2" - 2"
Hodnoty tlaku	
Max. vstupní tlak:	25 barů

Výstupní tlak:	1,5 – 12 barů
Přednastavený výstupní tlak:	5 bary
Minimální pokles tlaku:	1 bary
Provozní teploty	
Max. provozní teplota média (10 barů):	70 °C
Max. provozní teplota média podle EN 1567:	30 °C

2.3 D06FN

Média	
Médium:	Pitná voda
Přípojky/velikosti	
Velikosti přípojek:	1 1/2" - 2"
Jmenovité velikosti:	DN15 - DN50
Hodnoty tlaku	
Max. vstupní tlak:	25 barů
Výstupní tlak:	0,5 – 2 barů
Přednastavený výstupní tlak:	1,5 bary
Minimální tlak:	0,5 bary
Provozní teploty	
Max. provozní teplota média (10 barů):	70 °C
Max. provozní teplota média podle EN 1567:	30 °C

2.4 D06FI

Média	
Médium:	Pitná voda
Přípojky/velikosti	
Velikosti přípojek:	1 1/2" - 2"
Jmenovité velikosti:	DN15 - DN50
Hodnoty tlaku	
Max. vstupní tlak s průhlednou jímkou filtru:	16 bary
Max. vstupní tlak s nerezovou jímkou filtru:	25 bary
Výstupní tlak:	1,5 – 6 barů
Přednastavený výstupní tlak:	3 bary
Minimální pokles tlaku:	1 bary
Provozní teploty	
Max. provozní teplota média podle EN 1567:	30 °C
Max. provozní teplota média (10 barů/ nerezová jímka filtru):	70 °C

Může-li být ventil vystaven UV záření nebo výparům rozpouštědla, použijte mosaznou jímku filtru SM06T.

3 Možnosti

Doplňkové vybavení viz resideo.com

4 Montáž

4.1 Instalační pokyny

- Možná je jak vodorovná, tak svislá montážní poloha
- Instalace uzavíracích ventilů
- Místo montáže musí být chráněno před mrazem a dobře přístupné
 - Z manometru se lehce odečítá
 - Zjednodušená údržba a čištění
- K zajištění bezchybné funkce musí být filtr umístěn před tlakovým redukčním ventilem
- Za redukčním ventilem musí následovat přímý úsek potrubí o délce nejméně pětinasobku jmenovité velikosti ventilu (podle EN 806-2)
- Vyžaduje pravidelnou údržbu podle EN 806-5

4.2 Návod k montáži

1. Potrubí dobře propláchněte
2. Připojte Venturiho trubici (pouze 1 1/4" / 2")
3. Nainstalujte redukční ventil
 - Sledujte směr proudu
 - Nainstalujte bez tenze nebo napětí v ohybu
4. Ručně zašroubujte těsnicí zátky

5 Uvedení do provozu

5.1 Nastavení výstupního tlaku



Nastavte výstupní tlak min. 1 bar pod hodnotou tlaku na vstupu.

1. Uzavřete ventil na vstupní straně
2. Uvolněte tlak na straně výstupu (např. kohoutkem)
3. Nainstalujte manometr
4. Uzavřete ventil na výstupní straně

D06F, D06FN, D06FI:

5. Povolte šroub se zářezem
 - Šroub Žplně nevyšroubovávejte

D06FH:

6. Povolte šroub se zářezem a úplně jej vyšroubujte, sejměte rukojeť
7. Povolte upnutí na přitlačné pružině
 - Otáčejte přestavitelnou rukojeť proti směru hodinových ručiček (-), dokud se úplně nezastaví
8. Pomalu otevřete ventil na vstupní straně
9. Otáčejte nastavovacím knoflíkem, dokud nastavovací stupnice nebude ukazovat požadovanou hodnotu

D06F, D06FN, D06FI:

10. Šroub se zářezem opět utáhněte

D06FH:

11. Vraťte rukojeť na místo
12. Šroub se zářezem opět utáhněte
12. Pomalu otevřete ventil na výstupní straně

6 Údržba



Norma EN 806-5 vyžaduje kontrolní prohlídky a servis součástí vodní soustavy jednou ročně. Jelikož veškerou údržbu musí provádět specializovaná instalatérská firma, doporučujeme uzavřít příslušnou servisní smlouvu.

Podle normy EN 806-5 musí být provedena následující opatření:

6.1 Inspekce

1. Uzavřete ventil na výstupní straně
2. Zkontrolujte výstupní tlak použitím tlakoměru, pokud zjistíte nulový průtok
 - Pokud se tlak zvyšuje pomalu, je možné, že je ventil znečištěný nebo vadný. V takovém případě proveďte servis a čištění (Vidět 6.2 Údržba)
3. Pomalu otevřete ventil na výstupní straně

6.2 Údržba



Součásti z umělé hmoty nečistěte prostředky obsahujícími ředidla ani alkohol. Mohly by je poškodit a způsobit tak škody unikající vodou. Žádné čisticí prostředky se nesmějí dostat do kanalizace nebo okolí!

1. Uzavřete ventil na vstupní straně
2. Uvolněte tlak na straně výstupu (např. kohoutkem)
3. Uzavřete ventil na výstupní straně

D06F, D06FN, D06FI:

4. Povolte šroub se zářezem
 - Šroub Žplně nevyšroubovávejte

D06FH:

5. Povolte šroub se zářezem a úplně jej vyšroubujte, sejměte rukojeť



CAUTION!

V krytu pružiny se nachází tlačná pružina. Vymrštění pružiny může způsobit zranění.

- Ujistěte se, zda je tlačná pružina uvolněná!

6. Povolte upnutí na přítlačné pružině
 - Otáčejte přestavitelnou rukojetí proti směru hodinových ručiček (-), dokud se úplně nezastaví
7. Odšroubujte kryt pružiny
 - Použijte dvojité očkovičové klíče ZR06K
8. Vyjměte opěrný kroužek.
9. Pomocí kleští odejměte ventilovou vložku
10. Odšroubujte jímku filtru
 - Použijte dvojité očkovičové klíče ZR06K
11. Vyjměte těsnicí kroužek
12. Zkontrolujte bezvadný stav těsnicího talíře, hrany trysky a těsnicího kroužku, v případě potřeby vložku ventilu vyměňte.
13. Vyjměte filtr, vyčistěte jej a znovu vložte
14. Na miskou síta nasadte „O“ kroužek
15. Opětovná montáž v opačném pořadí



Před vložením kolektoru zatlačte prstem membránu Rukou pevně zašroubujte jímku filtru (až do 18 Nm)

16. Nastavte výstupní tlak a upravte nastavovací stupnici

7 Likvidace

Respektujte místní požadavky ohledně správné likvidace/recyklace odpadů!

8 Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Hlasité bouchání	Redukční ventil je příliš veliký	Kontaktujte oddělení technické podpory
Z krytu pružiny uniká voda	Membrána ve ventilové vložce je vadná	Vyměňte ventilovou vložku
Příliš nízký nebo žádný tlak vody	Uzavírací ventil před nebo za redukčním ventilem není plně otevřený	Otevřete úplně uzavírací ventily
	Redukční ventil není nastaven na požadovaný výstupní tlak	Nastavte výstupní tlak
	Znečištěná filtrační vložka v redukčním ventilu	Vyměňte filtrační vložku
	Redukční ventil není nainstalován ve směru průtoku	Nainstalujte redukční ventil ve směru průtoku (viz směr šipky na pouzdře)
Nastavený výstupní tlak nezůstává konstantní	Znečištěná nebo opotřebovaná filtrační vložka v redukčním ventilu	Vyměňte filtrační vložku
	Tryska nebo těsnicí kroužek ventilové vložky jsou znečištěné nebo opotřebované	Vyměňte filtrační vložku
	Zvýšení tlaku na straně výstupního tlaku (např. z důvodu zařízení pro ohřev vody)	Zkontrolujte funkčnost zpětného ventilu, pojistnou skupinu atd.

9 Náhradní díly

Náhradní díly viz resideo.com

10 Příslušenství

Příslušenství viz resideo.com

1 Bezpečnostné pokyny

1. Dodržujte návod na montáž
2. Zariadenie používajte
 - v súlade s návodom na použitie
 - v bezchybnom stave
 - s ohľadom na bezpečnosť a riziko nebezpečenstva
3. Upozorňujeme, že zariadenie je určené výhradne na použitie v aplikáciách, ktoré sú podrobne popísané v tomto návode k montáži (pozrite si 2 Technické údaje). Iné použitie nebude považované za použitie v súlade s požiadavkami a bude mať za následok stratu záruky.
4. Upozorňujeme, že všetky montážne práce, uvedenie do prevádzky, servis a nastavovanie zariadenia môžu vykonávať len autorizovaní odborníci.
5. Okamžite odstráňte poruchy, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť.

2 Technické údaje

2.1 D06F

Médiá	
Stredné:	Pitná voda
Pripojenie/Veľkosti	
Pripájací rozmer:	1/2" – 2"
Nominálne veľkosti:	DN15 – DN50
Hodnoty tlaku	
Max. vstupný tlak s priehľadnou filtračnou nádobou:	16 bar
Max. vstupný tlak s mosadznou filtračnou nádobou:	25 bar
Výstupný tlak:	1,5 – 6 bar
Nastavený výstupný tlak:	3 bar
Min. úbytok tlaku:	1 bar
Prevádzkové teploty	
Max. prevádzková teplota média (10 bar/ mosadzná filtračná nádoba):	70 °C
Max. prevádzková teplota média podľa normy EN 1567:	30 °C

Poznámka: Ak ventil môže byť vystavený ultrafialovému žiareniu alebo parám rozpúšťadla, použite mosadznú filtračnú nádobu SM06T.

2.2 D06FH

Médiá	
Stredné:	Pitná voda
Pripojenie/Veľkosti	
Pripájací rozmer:	1/2" – 2"
Hodnoty tlaku	
Max. vstupný tlak:	25 bar
Výstupný tlak:	1,5 – 12 bar
Nastavený výstupný tlak:	5 bar
Min. úbytok tlaku:	1 bar
Prevádzkové teploty	
Max. prevádzková teplota média (10 bar):	70 °C
Max. prevádzková teplota média podľa normy EN 1567:	30 °C

2.3 D06FN

Médiá	
Stredné:	Pitná voda
Pripojenie/Veľkosti	
Pripájací rozmer:	1/2" – 2"
Nominálne veľkosti:	DN15 – DN50
Hodnoty tlaku	
Max. vstupný tlak:	25 bar
Výstupný tlak:	0,5 – 2 bar
Nastavený výstupný tlak:	1,5 bar
Minimálny tlak:	0,5 bar
Prevádzkové teploty	
Max. prevádzková teplota média (10 bar):	70 °C
Max. prevádzková teplota média podľa normy EN 1567:	30 °C

2.4 D06FI

Média	
Stredné:	Pitná voda
Pripojenie/Vel'kosti	
Pripájací rozmer:	1/2" – 2"
Nominálne veľkosti:	DN15 – DN50
Hodnoty tlaku	
Max. vstupný tlak s priehľadnou filtračnou nádobou:	16 bar
Max. vstupný tlak s filtračnou nádobou z nehrdzavejúcej ocele:	25 bar
Výstupný tlak:	1,5 – 6 bar
Nastavený výstupný tlak:	3 bar
Min. úbytok tlaku:	1 bar
Prevádzkové teploty	
Max. prevádzková teplota média podľa normy EN 1567:	30 °C
Max. prevádzková teplota média (10 bar/ filtračná nádoba z nehrdzavejúcej ocele):	70 °C

Poznámka: Ak ventil môže byť vystavený ultrafialovému žiareniu alebo parám rozpúšťadla, použite mosadznú filtračnú nádobu SM06T.

3 Varianty

For Options visit resideo.com

4 Montáž

4.1 Montážne pokyny

- Možná je zvislá a vodorovná montážna poloha
- Nainštalujte uzatváracie ventily
- Miesto montáže musí byť chránené pred mrazom a musí byť k nemu jednoduchý prístup
 - Odčítanie údajov tlakomeru musí byť jednoduché
 - Zjednodušená údržba a čistenie
- Aby bola zaistená dokonalá funkcia, musí byť pred tlakový redukčný ventil zaradený filter
- Za tlakovým redukčným ventilom zabezpečte rovný úsek potrubia dĺžky rovnajcej najmenej päťnásobku menovitej veľkosti ventilu (v súlade s normou EN 806-2)
- Vyžaduje sa pravidelná údržba podľa normy EN 806-5

4.2 Montážne pokyny

- Dobre opláchnite potrubie
- Pripojte Venturiho trubicu (len veľkosť 1 1/4"/2")
- Namontujte tlakový redukčný ventil
 - Dodržiť smer prúdenia
 - Namontujte bez napätia a ohybového namáhania
- Manuálne naskrutkujte tesniace zátky

5 Uvedenie do prevádzky

5.1 Nastavenie výstupného tlaku



Nastavte výstupný tlak najmenej o 1 bar nižší ako vstupný tlak.

- Zatvorte uzatvárací ventil na prívode
- Uvoľnite tlak na strane vývodu (napr. pomocou vodovodného kohútika)
- Namontujte tlakomer
- Zatvorte uzatvárací ventil na vývode

D06F, D06FN, D06FI:

- Uvoľnite skrutku s drážkou
 - Nevyberajte skrutku s drážkou

D06FH:

- Uvoľnite skrutku s drážkou a úplne ju odskrutkujte, vyberte rukoväť
- Uvoľnite napnutie kompresnej pružiny
 - Otáčajte nastavovacou rukoväťou proti smeru hodinových ručičiek (-), kým sa neprestane pohybovať
- Pomaly otvorte uzatvárací ventil na prívode
- Otáčajte nastavovacím kolieskom, kým sa na stupnici nastavenia nezobrazí požadovaná hodnota

D06F, D06FN, D06FI:

- Uťahnite skrutku s drážkou

D06FH:

- Vložte rukoväť
- Uťahnite skrutku s drážkou
- Pomaly otvorte uzatvárací ventil na vývode

6 Údržba



Na splnenie požiadaviek normy EN 806-5 musia byť vodovodné armatúry byť každoročne kontrolované a opravované.

Pretože všetky údržbárske práce musí vykonávať inštalčná spoločnosť, odporúča sa uzavrieť servisnú zmluvu.

V súlade s EN 806-5 sa musia prijať tieto opatrenia:

6.1 Kontrola

- Zatvorte uzatvárací ventil na vývode
- Pomocou tlakomeru skontrolujte výstupný tlak pri nulovom prietoku
 - Ak sa tlak pomaly zvyšuje, ventil je možno znečistený alebo chybný. V takom prípade vykonajte servis a čistenie (pozrite si 6.2 Údržba)
- Pomaly otvorte uzatvárací ventil na vývode

6.2 Údržba



Na čistenie plastových dielov nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, ktoré obsahujú rozpúšťadlá a/alebo alkohol, pretože to môže poškodiť plastové komponenty – môže to viesť k poškodeniu vodou. Čistiace prostriedky sa nesmú vypúšťať do životného prostredia ani do kanalizácie!

1. Zatvorte uzatvárací ventil na príhode
2. Uvoľnite tlak na strane vývodu (napr. pomocou vodovodného kohútika)
3. Zatvorte uzatvárací ventil na vývode

D06F, D06FN, D06FI:

4. Uvoľnite skrutku s drážkou
 - Nevyberajte skrutku s drážkou

D06FH:

5. Uvoľnite skrutku s drážkou a úplne ju odskrutkujte, vyberte rukoväť



UPOZORNENIE!

V pružinovom kryte sa nachádza pružina. Ak sa pružina uvoľní, môže to spôsobiť zranenie.

- Napnutie kompresnej pružiny musí byť uvoľnené!

7 Likvidácia

Dodržiavajte miestne požiadavky týkajúce sa správnej recyklácie/zneškodnenia odpadu!

8 Riešenie problémov

Porucha	Príčina	Odstránenie
Búchanie	Tlakový redukčný ventil je predimenzovaný	Zavolajte na technickú podporu zákazníkov
Z pružinového krytu vychádza voda	Membrána ventilovej vložky je chybná	Vymeňte ventilovú vložku
Bez tlaku vody alebo nedostatočný tlak vody	Uzatvárací ventil pred alebo za tlakovým redukčným ventilom nie je úplne otvorený	Úplne otvorte uzatváracie ventily
	Tlakový redukčný ventil nemá nastavený správny výstupný tlak	Nastavte výstupný tlak
	Filtračná vložka tlakového redukčného ventilu je znečistená	Vymeňte filtračnú vložku
	Tlakový redukčný ventil nie je namontovaný v smere toku	Namontujte tlakový redukčný ventil v smere toku (dodržiňte smer šípky na telese)
Nastavený výstupný tlak sa neudrží konštantný	Filtračná vložka tlakového redukčného ventilu je znečistená alebo poškodená	Vymeňte filtračnú vložku
	Dýza alebo uzatvárací kotúč ventilovej vložky je znečistený alebo poškodený	Vymeňte filtračnú vložku
	Zvýšenie tlaku na strane výstupného tlaku (napríklad kvôli zariadeniu na ohrev vody)	Skontrolujte funkciu spätného ventilu, bezpečnostnej skupiny atď.

6. Uvoľnite napnutie kompresnej pružiny
 - Otáčajte nastavovacou rukoväťou proti smeru hodinových ručičiek (-), kým sa neprestane pohybovať
7. Odskrutkujte pružinový kryt
 - Použite dvojité prstencový kľúč ZR06K
8. Vyberte klzný krúžok
9. Vyberte ventilovú vložku pomocou páru klieští
10. Odskrutkujte filtračnú nádobu
 - Použite dvojité prstencový kľúč ZR06K
11. Vyberte drážkovaný krúžok
12. Skontrolujte, či sú tesniaci krúžok, hrana dýzy a drážkovaný krúžok v dobrom stave, a v prípade potreby vymeňte celú ventilovú vložku
13. Vyberte filter, vyčistite ho a vložte naspäť
14. Vložte tesniaci krúžok na filtračnú nádobu
15. Pri zostavovaní postupujte v opačnom poradí



Pred vložením klzného krúžka stlačte membránu prstom

Naskrutkujte filtračnú misku a utiahnite ju rukou (max. 18 Nm)

16. Nastavte výstupný tlak a upravte stupnicu nastavenia

9 Náhradné diely

For Spare Parts visit resideo.com

10 Príslušenstvo

For Accessories visit resideo.com

1 Biztonsági előírások

- Kövesse a telepítési útmutató utasításait
- Csak olyan készülék alkalmazható, amely
 - esetében a használat rendeltetésszerű
 - jó állapotban van
 - megfelel az előírásoknak
- Vegye figyelembe, hogy a készülék kizárólag a jelen telepítési útmutatóban részletezett alkalmazások esetén használható (lásd 2 Műszaki adatok). Bármely más felhasználás nem tekinthető a követelményeknek megfelelőnek, és garanciavesztéssel jár
- Felhívjuk figyelmét, hogy bármilyen szerelési, üzembe helyezési, szervizelési és beállítási munkát csak arra jogosult személy végezhet
- Azonnal orvoslja a meghibásodásokat, amelyek hatással lehetnek a biztonságra

2 Műszaki adatok

2.1 D06F

Közeg	
Közeg:	Ivóvíz
Csatlakozók/Méret	
Csatlakozó méret:	1 1/2" - 2"
Névleges átmérő:	DN15 - DN50
Nyomásértékek	
Max. bemeneti nyomás tiszta szűrőcsészével:	16 bar
Max. belépő nyomásérték réz szűrőcsészével:	25 bar
Kilépő oldali nyomás:	1,5 - 6 bar
Gyárilag beállított kilépő oldali nyomás:	3 bar
Min. nyomásesés:	1 bar
Üzemi hőmérséklet	
Max. üzemi közeghőm. (10 bar/réz szűrőphárral):	70 °C
Közeg max. üzemi hőmérséklete a EN 1567 szerint:	30 °C

Megjegyzés: Használja az SM06T sárgarézt szűrőcsészét, ha a szelep UV-sugárzásnak vagy oldószergőzőknek lehet kitéve.

2.2 D06FH

Közeg	
Közeg:	Ivóvíz
Csatlakozók/Méret	
Csatlakozó méret:	1 1/2" - 2"
Nyomásértékek	

Max. belépő oldali nyomás:	25 bar
Kilépő oldali nyomás:	1,5 - 12 bar
Gyárilag beállított kilépő oldali nyomás:	5 bar
Min. nyomásesés:	1 bar
Üzemi hőmérséklet	
Max. üzemi közeghőm. (10 bar):	70 °C
Közeg max. üzemi hőmérséklete a EN 1567 szerint:	30 °C

2.3 D06FN

Közeg	
Közeg:	Ivóvíz
Csatlakozók/Méret	
Csatlakozó méret:	1 1/2" - 2"
Névleges átmérő:	DN15 - DN50
Nyomásértékek	
Max. belépő oldali nyomás:	25 bar
Kilépő oldali nyomás:	0,5 - 2 bar
Gyárilag beállított kilépő oldali nyomás:	1,5 bar
Min. belépő oldali nyomás:	0,5 bar
Üzemi hőmérséklet	
Max. üzemi közeghőm. (10 bar):	70 °C
Közeg max. üzemi hőmérséklete a EN 1567 szerint:	30 °C

2.4 D06FI

Közeg	
Közeg:	Ivóvíz
Csatlakozók/Méret	
Csatlakozó méret:	1 1/2" - 2"
Névleges átmérő:	DN15 - DN50
Nyomásértékek	
Max. bemeneti nyomás tiszta szűrőcsészével:	16 bar
Max. belépő nyomásérték átlátszó szűrőcséze esetén:	25 bar
Kilépő oldali nyomás:	1,5 - 6 bar
Gyárilag beállított kilépő oldali nyomás:	3 bar
Min. nyomásesés:	1 bar
Üzemi hőmérséklet	
Közeg max. üzemi hőmérséklete a EN 1567 szerint:	30 °C
Max. üzemi közeghőm. (10 bar/ réz szűrőcsészével):	70 °C

Megjegyzés: Használja az SM06T sárgarézt szűrőcsészét, ha a szelep UV-sugárzásnak vagy oldószergőzőknek lehet kitéve.

3 Termékválaszték

Kérjük, látogassa meg a resideo.com weboldalt bővebb információért

4 Beépítés

4.1 Telepítési útmutató

- Beépítés vízszintes és függőleges csővezetékbe egyaránt lehetséges
- A készülék elé és mögé szereljen be elzáró szerelvényt
- Beépítés fagyvédett és könnyen hozzáférhető helyre
 - A nyomásmérő legyen könnyen leolvasható
 - Egyszerű karbantartás és tisztítás
- Beépítés szűrő után, így a nyomásszabályozó szelep védelme szennyeződések ellen és megfelelő működése biztosított
- A nyomásszabályozó szelep után a szelep névleges méretének legalább ötszörösét kitevő egyenes csővezeték szakaszt kell biztosítani (az EN 806-2 szabvány szerint)
- Rendszeres karbantartást igényel az EN 806-5 szabvány szerint

4.2 Beépítési útmutató

1. Alaposan öblítse ki a csővezeték
2. Dugja be a Venturi fűvókát (csak 11/4" / 2")
3. Telepítse a nyomásszabályozó szelepet
 - Csavaró és hajlító feszültségektől mentesen telepítse
 - Csavaró és hajlító feszültségektől mentesen telepítse
4. Kézrel csavarja be a tömítődugókat

5 Üzembe helyezés

5.1 A kilépő oldali nyomás beállítása

 A kilépő oldali nyomást legalább 1 barral a belépő oldali nyomás alá kell beállítani.

1. Zárja el a belépő oldali elzáró szelepet
2. Csökkentse a kilépő oldali nyomást (pl. vízcsp megnyitásával)
3. Szerelje fel a nyomásmérőt
4. Zárja el a kilépő oldali elzáró szelepet

D06F, D06FN, D06FI:

5. Lazítsa meg a kézikerek tetején levő rögzítő csavart
 - Ne távolítsa el a rögzítő csavart

D06FH:

6. Lazítsa meg a kézikerek tetején levő rögzítő csavart teljesen, majd távolítsa el a kézikereket
7. Csökkentse a nyomórugó feszültségét
 - Forgassa a beállító tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba (-) ütközésig
8. Lassan nyissa meg a belépő oldali elzáró szelepet
9. Forgassa el az állítógombot, amíg a beállítási skála a kívánt értéket nem mutatja

D06F, D06FN, D06FI:

10. Húzza meg a kézikerek tetején levő rögzítő csavart
- D06FH:**

11. Helyezze vissza a kézikereket

Húzza meg a kézikerek tetején levő rögzítő csavart

12. Lassan nyissa meg a kilépő oldali elzáró szelepet

6 Karbantartás

 Az EN 806-5 szabvány előírása szerint a vízvezetéki szerelvényeket évente ellenőrizni és szervizelni kell. Mivel az összes karbantartási munkát egy telepítő cégnek kell elvégeznie, ajánlott egy szervizszerződés megkötése.

Az EN 806-5 szabványnak megfelelően a következő intézkedéseket kell megtenni:

6.1 Ellenőrzés

1. Zárja el a kilépő oldali elzáró szelepet
2. Ellenőrizze a kilépő oldali nyomást nyomásmérővel, amikor nincs átfolyás
 - Ha a nyomás lassan emelkedik, a szelep lehet hogy szennyezett vagy hibás. Ebben az esetben végezze el a szervizelést és tisztítást (lásd 6.2 Karbantartás)
3. Lassan nyissa meg a kilépő oldali elzáró szelepet

6.2 Karbantartás

 A műanyag alkatrészek tisztításához ne használjon oldószereket és/vagy alkoholt tartalmazó tisztítószerkeket, mert károsíthatják őket, vízkárt okozva. A tisztítószerkeket nem kerülhetnek a környezetbe vagy a csatornahálózatba!

1. Zárja el a belépő oldali elzáró szelepet
 2. Csökkentse a kilépő oldali nyomást (pl. vízcsp megnyitásával)
 3. Zárja el a kilépő oldali elzáró szelepet
- D06F, D06FN, D06FI:**
4. Lazítsa meg a kézikerek tetején levő rögzítő csavart
 - Ne távolítsa el a rögzítő csavart

D06FH:

5. Lazítsa meg a kézikerek tetején levő rögzítő csavart teljesen, majd távolítsa el a kézikereket

**FIGYELEM!**

A rugóházban levő rugó feszültség alatt állhat, sérülést okozhat.

- Győződjön meg róla, hogy a nyomórugó nem áll feszültség alatt!
6. Csökkentse a nyomórugó feszültségét
- Forgassa a beállító tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba (-) ütközésig
7. Távolítsa el a rugóházat
- Használja a ZR06K szerelőkulcsot
8. Távolítsa el a csúszógyűrűt
9. Vegye ki a szelepbetétet egy fogóval
10. Távolítsa el a szűrőpoharat
- Használja a ZR06K szerelőkulcsot
11. Távolítsa el a teflon rögzítőgyűrűt

12. Ellenőrizze a tömítőgyűrű, a bevezető nyílások és a teflonyűrű állapotát, szükség esetén cserélje ki a teljes szelepbetétet
13. Vegye ki a szűrőt, tisztítsa meg, majd helyezze vissza
14. Helyezzen O-gyűrűt a szűrőpohárra
15. Szerelje össze fordított sorrendben



Nyomja be a membránt az ujjával a teflonyűrű behelyezése előtt
Csavarja be a szűrőcsészét kézzel szorosan (18Nm)

16. Állítsa be a kilépő oldali nyomás értékét

7 Hulladékkezelés

Vegye figyelembe a hulladék újrafeldolgozására, ártalmatlanítására vonatkozó helyi követelményeket!

8 Hibaelhárítás

Hibajelenség	Hibajelenség oka	javaslat
Kopogó hangok, zajok	Túlméretezett nyomásszabályozó szelep	Hívja az Ügyfélszolgálatot
Víz szivárog a rugóházból	Sérült membrán	Cserélje ki a szelepbetétet
Túl alacsony vagy nincs víznyomás	Az elzáró szelepek nem nyitottak teljesen	Nyissa meg teljesen az elzáró szelepeket
	A nyomásszabályozó szelep nincs beállítva a kívánt kilépő oldali nyomásra	Állítsa be a kilépő oldali nyomás értékét
	A szűrőbetét elkoszolódott	Cserélje ki a szűrőbetétet
	A nyomásszabályozó szelep nem az áramlási iránynak megfelelően lett szerelve	Szerelje fel a nyomásszabályozó szelepet az áramlás irányába (vegye figyelembe a házban lévő nyíl irányát)
A beállított kilépő oldali nyomás nem marad állandó	A szűrőbetét elkoszolódott vagy elhasználódott	Cserélje ki a szűrőbetétet
	A tömítőgyűrű vagy a membrán alatti bevezető nyílások eltömödtek vagy meghibásodtak	Cserélje ki a szűrőbetétet
	Növekvő nyomás a kilépő oldalon	Ellenőrizze a visszacsapó szelepet, a biztonsági szerelvényeket stb.

9 Alkatrészek

Kérjük, látogassa meg a resideo.com weboldalt bővebb információért.

10 Kiegészítő termékek

Kérjük, látogassa meg a resideo.com weboldalt bővebb információért.



Manufactured for
and on behalf of
Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 6,
1180 Rolle, Switzerland
by its authorised representative
Ademco 1 GmbH

For more information
resideo.com
Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40,
74821 MOSBACH, GERMANY
Phone: +49 6261 810
Fax: +49 6261 81309

This document contains
proprietary information
of Pittway Sàrl and its affiliated
companies and is protected by
copyright and other
international laws.
Reproduction or improper use
without specific written
authorization of Pittway Sàrl is
strictly forbidden.